

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



**Ostercamp für die Kids beim TSV**



**Frühjahrsschau der Echinger Fachbetriebe**



**Engagiert für die Mitschüler**



**20 Jahre Theatergruppe im ASZ**

*Titelbild: Irene Nadler*

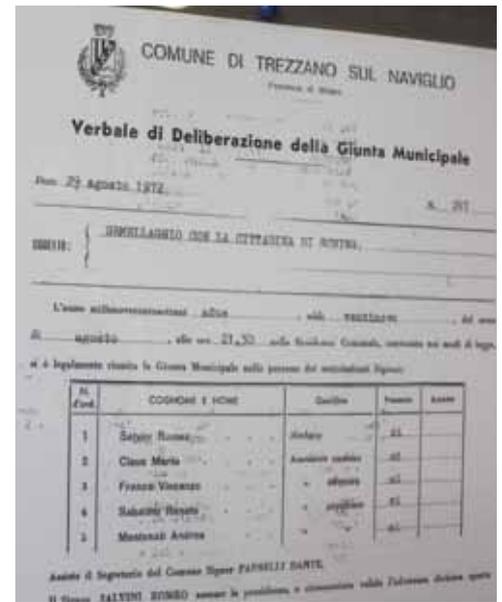


**Gauschießen in Dietersheim**

# 45 Jahre Partnerschaft Eching - Trezzano



So war das damals: Trezzanos Bürgermeister Salvini (li.) und Dr. Joachim Enßlin bei der Vertragsunterzeichnung 1972 in Trezzano.



Bei der Ausstellung zu sehen: Der Protokollauszug des Partnerschaftsbeschlusses in der Gemeindeversammlung Trezzano.

**Gert Fiedler/** Im Vorjahr bestand die Gemeindefreundschaft zwischen Trezzano und Eching 45 Jahre, abgeschlossen 1972. Um dem heute zerbröckelnden Europa ein Stück weit entgegenzutreten, wird der Partnerschaft zwischen dem italienischen Städtchen Trezzano sul Naviglio und der deutschen Gemeinde Eching wieder mehr Aufmerksamkeit zuteil.

Eine nostalgische Fotoausstellung, gewürzt mit Pokalen und Erinnerungsstücken, eröffneten Altbürgermeister Riemensberger als Vhs-Vorsitzender und die Vhs-Geschäftsführerin Doris Fähr bei der Frühjahrsausstellung der "Echinger Fachbetriebe". Bürgermeister Sebastian Thaler begrüßte die angereisten italienischen Teilnehmer und bedankte sich dafür, dass sie die 7stündige Fahrt klaglos auf sich genommen hatten. Natürlich begrüßte er auch die Bürgermeisterin von Mais, Ungarn, Christina Polya, die regelmäßig an der Frühjahrsausstellung der EFB teilnimmt. Die Ausstellung war von Trezzano zum 45. Jubiläum 2017 zusammengestellt und dort gezeigt worden

und kam nun auf Initiative der Volkshochschule auch nach Eching.

Der "Zeitzeuge", Ex-Bürgermeister Dr. Enßlin, in dessen Amtszeit die Partnerschaft begründet worden war, sprach in flüssigem Italienisch, übersetzte sich gleich selber und ließ auch den Humor nicht zu kurz kommen. Eigentlich bräuchte man ja keinen Übersetzer, wenn man nur der italienischen Gestik folge. Er erinnerte an die ersten Kontakte und freute sich ein wenig über Neufahrns Ablehnung der Gemeindepartnerschaft. Der damalige kommunistische italienische Bürgermeister brachte zur Eröffnung 20 seiner Bürger mit, die fast alle redeten, auf Echinger Seite sprach damals nur einer, Dr. Enßlin. Die Verbundenheit zeigte sich in jenen Jahren an regelmäßigen Besuchen und der Redner wies auch auf langanhaltende Verbrüderungsabende hin. Der kleine Hinweis von "Jockl", dass er sogar in der Trezzanostraße wohne, war Anlass für Heiterkeit.

Trezzanos Bürgermeister Fabio Bottero freute sich, übermittelt von seinem Dolmetscher, über

die immer noch bestehende Gemeindefreundschaft und hoffte, dass, wenn auch mit kleinen Schritten, das Zusammenwachsen zwischen den Nationalitäten gefördert werden könnte. Er dankte sich ausdrücklich für die Einladung der Gemeinde und beschwor neuen Zusammenhalt. Er hoffe, dass die Verbundenheit beider Völker weiter zunehmen werde, insbesondere aber jene zwischen Trezzanern und Echingern. Die Nähe zu Italien und die Verbundenheit beider Völker seien Gründe genug, sich öfter zu treffen und über kommunale Probleme zu sprechen.

Köchin Angelina Giuliano bereitete den Ausstellungsbesuchern hervorragendes Kartoffelgratin (Gratin dauphinois), Couscous mit Gemüse und herzhaftem Nudelsalat. Ein Schlückchen Frizzante dazu befeuerte erfreulich viele Besucher und "Aussteller". Anschließend erfrischende Gespräche, wenn auch manchmal leicht wehmütige, angesichts von einer so lange währenden Partnerschaft, rundeten die Ausstellung ab. Man hofft auf eine Wiederholung und Besuche.



Beim Bewundern der alten Fotos: (v. li.) Vhs-Geschäftsführerin Doris Fähr, Alt-Bürgermeister Dr. Rolf Lösch, Bürgermeister Sebastian Thaler und Partnerschaftsbeauftragter Peter Kriglowitsch. (Bilder: G. Fiedler, K. Bachhuber)



Trezzanos Bürgermeister heute, Fabio Bottero (li.), und Echings Bürgermeister damals, Dr. Joachim Enßlin (re.), dazwischen der Dolmetscher.



Vhs-Geschäftsführerin Doris Fähr (re.) mit der ehemaligen Vhs-Mitarbeiterin Anna Mandelli.



## Gemeinde Eching

Untere Hauptstraße 3 - 85386 Eching  
Telefon: 089 / 319000-0,  
Fax: 089 / 319000-80  
E-Mail: [gemeinde@eching.de](mailto:gemeinde@eching.de)

## Öffnungszeiten:

### Rathaus/Bürgerbüro

Mo., 08.00 – 16.00 Uhr  
Di. + Mi., 08.00 – 12.00 Uhr  
Do., 08.00 – 12.00 Uhr und  
15:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Fr., 08.00– 12.00 Uhr

## Bürgersprechstunden Mai/Juni

Jeweils am Dienstag, 08.05., 15.05. und 05.06.2018 von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.; Voranmeldung bis spätestens Freitag Mittag der Vorwoche wird ausdrücklich erbeten!

## Meldungen aus dem Standesamt

### Eheschließungen

- 02.03. Melanie Römer und Neven Čampara  
Bahnhofstr. 27, 85386 Eching
- 14.03. Gabriele Fritz und Franz Albert  
Berthold, Pater-Rupert-Mayer-Str. 4i,  
85386 Eching
- 16.03. Sandra Schuhbauer, Spechtweg 10,  
85386 Dietersheim und Werner Hübl,  
Solvay-Halvic-Str. 20,  
5400 Hallein, Österreich
- 29.03. Beatrice Prehm und Andreas Fabian  
Kudela Neufahrner Str. 4a,  
85386 Dietersheim

### Geburten

- 28.02. Cem Asian Uzunalioglu, männlich;  
Garching Str. 3a, 85386 Eching

### Sterbefälle

- 13.03. Alois Feichtner; Isarstr. 19,  
85386 Dietersheim
- 16.03. Marion Erika Margarete Hitz  
geb. Siegrist, Ostpreußenstr. 9, Eching

(Stand 13.04.2018).

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

Ab **01.04.2018** gelten bis zum 15. Oktober im Wertstoffhof folgende Sommeröffnungszeiten:

Montag	geschlossen
Dienstag	15:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch	15:00 - 18:00 Uhr
Donnerstag	geschlossen
Freitag	13:30 - 18:00 Uhr

## DIESMAL LESEN SIE

Amtliche Mitteilungen	3 - 5
ASZ / Gemeinderat	5 - 6
Schule / Kirche / Kultur	7 - 10
VHS / Vereine	10 - 15
Parteien	15 - 16
Dietersheim / Günzenhausen	17 - 21
Wirtschaft/ Eching Aktuell	21 - 22
Ärztelkalender /Xare / Impressum	22 - 23
Termine	24 - 26

*Liebe Eching*

## Bürgerhaushalt:

## 50.000 Euro für Ihre Wünsche / Eching erblüht!

In diesem Jahr wird es in Eching erstmals einen Bürgerhaushalt geben. Wie der Name bereits verrät, wurden im diesjährigen gemeindlichen Haushalt 50.000 Euro für die Erfüllung von Bürgerwünschen reserviert.

Wozu brauchen wir einen Bürgerhaushalt?

Der Bürgerhaushalt als partizipativer Haushalt ist eine direkte Art kommunaler Bürgerbeteiligung und soll das Interesse der Bürgerinnen und Bürger an der Haushaltsgestaltung der Gemeinde wecken. Dieser Beteiligungshaushalt ermöglicht eine aktive Mitwirkung und trägt dazu bei, dass einzelne Projekte, die den Echingern besonders am Herzen liegen, zeitnah realisiert werden. Der Bürgerhaushalt soll einerseits die Haushaltstransparenz der Gemeinde verstärken und andererseits Anreiz für ein verstärktes bürgerschaftliches Engagement sein.

### Welche Projekte werden gefördert?

Förderfähige Maßnahmen sollen der Allgemeinheit oder weiten Gruppen der Bevölkerung zugutekommen und nicht nur dem Nutzen einzelner Personen, Vereine und Organisationen dienen. Eine einzelne Maßnahme darf nicht mehr als 37.500 Euro (75% des Gesamtbudgets) kosten, damit noch weitere Maßnahmen realisiert werden können. Ihre Vorschläge können Sie bis einschließlich 30. Juni im Rathaus einreichen. Weitere Informationen sowie das Vorschlagsformular finden Sie auf der gemeindlichen Homepage:

<http://www.eching.de/buergerhaushalt>

Alle realisierbaren und finanzierbaren Ideen werden ab Ende Juli der Öffentlichkeit vorgestellt und können dann von den Bürgerinnen und Bürgern bis Mitte September öffentlich diskutiert werden. Diskussionsbeiträge können per Post oder per E-Mail eingereicht werden. Diese werden in der Gemeinde vorgeprüft und in die Diskussion des jeweiligen Projektes mit eingebracht. Die Ideen werden dann im Rahmen der Bürgerversammlungen 2018 nochmals vorgestellt und können in diesem Rahmen auch nochmals diskutiert und kommentiert werden. Die finale Entscheidung über die zu realisierenden Projekte trifft der Gemeinderat in seiner Sitzung im November. Die Umsetzung soll, soweit es Jahreszeit und Witterung zulassen, noch in 2018, sonst in 2019 erfolgen.

### Wer hat's erfunden?

Der Bürgerhaushalt wurde natürlich nicht in Eching erfunden. Bereits 1989 wurde im brasilianischen Porto Alegre der erste bekannte Bürgerhaushalt durchgeführt, auch mit dem Ziel durch Transparenz die Korruption zu bekämpfen.



Unsere Nachbarn in Unterschleißheim reservieren bereits seit einigen Jahren 100.000 Euro in ihrem Haushalt für die Wünsche ihrer Bürger. Während wir Eching künftig über rund 0,1% unseres gemeindlichen Haushaltsbudgets entscheiden, dürfen die Bürgerinnen und Bürger der französischen Hauptstadt Paris sogar über 5% bzw. absolut gesehen satte 75 Millionen Euro verfügen. Dort dürfen die Bürgerinnen und Bürger sogar die finale Auswahl der zu realisierenden Projekte treffen. Eine derart durchgängige Bürgerentscheidung sollte auch unser mittelfristiges Ziel sein. Ich bin schon sehr gespannt auf Ihre Ideen!

### Blühwiesen – auch vor Ihrer Haustüre?

Die nächsten Wochen sprießen an den Ortseingängen und auf ausgewählten Grünstreifen in Eching und den Ortsteilen wieder heimische Wildblumen und -kräuter. Neben einer schönen Optik bieten diese Blühwiesen einen wertvollen Nährboden und Lebensraum für Bienen und Insekten. Wenn Sie vor Ihrer Haustüre auch gerne eine kleine Blühwiese haben möchten, können Sie sich ab sofort kostenlos ein Päckchen des Samens am Bauhof abholen. Helfen Sie mit, unser Eching weiter aufblühen zu lassen!

*Herzlichst*

*Ihr Sebastian Thaler*

Samstag 08:30 - 14:00 Uhr  
Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit einer Anzeige und einer empfindlichen Geldbuße rechnen

## Müllverschiebungen im Mai / Juni 2018

Aufgrund des **Tags der Arbeit 2018** ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:  
Die Leerungen vom Montag 30.04.2018 bleiben unverändert;

Die übliche Leerung vom: erfolgt am:  
Dienstag 01.05. Mittwoch 02.05.  
Mittwoch 02.05. Donnerstag 03.05.  
Donnerstag 03.05. Freitag 04.05.  
Freitag 04.05. Samstag 05.05.

Aufgrund des Feiertags **Christi Himmelfahrt** ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:

Die Leerungen vom Montag 07.05.2018 bis Mittwoch 09.05.2018 bleiben unverändert.  
Die übliche Leerung vom: erfolgt am:  
Donnerstag 10.05. Freitag 11.05.  
Freitag 11.05. Samstag 12.05.

Aufgrund des **Pfingstmontags** ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:  
Die übliche Leerung vom: erfolgt am:

Montag 21.05. Dienstag 22.05.  
Dienstag 22.05. Mittwoch 23.05.  
Mittwoch 23.05. Donnerstag 24.05.  
Donnerstag 24.05. Freitag 25.05.  
Freitag 25.05. Samstag 26.05.

Aufgrund des **Fronleichnamfestes** ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:  
Die Leerungen vom Montag 28.05.2018 bis Mittwoch 30.05.2018 bleiben unverändert.

Die übliche Leerung vom: erfolgt am:  
Donnerstag 31.05. Freitag 01.06.  
Freitag 01.06. Samstag 02.06.

Dazu folgender wichtiger Hinweis: Unter <http://www.heinz-entsorgung.de/index.php?id=83> können Sie Ihre Gemeinde und Ihre Straße eingeben; Sie erhalten dann die verschiedenen Abfuhrtermine für Ihre Straße als Liste oder können Sie als Kalender (PDF-Datei) herunterladen.

## Terminplan der Problemmüllsammlungen 2018

Im Landkreis Freising können während des Jahres kostenlos Problemmüllabfälle aus Haushaltungen

bei den Problemmüllaktionen in den Gemeinden abgegeben werden, wobei es jedem Bürger gestattet ist, in jeder Gemeinde seinen Problemmüll abzuliefern. Problemmüllabfälle sind Abfälle, die in besonderem Maße gesundheits- oder umweltgefährdend sein können und deshalb nicht in die Mülltonne dürfen: Beizen, Lösungsmittel, Batterien, Säuren, Laugen, ölhaltige Produkte, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Gifte, Chemikalien und ähnliche Abfälle.

Der nächste Termin für Eching in 2018:  
Am 12.06. von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr Wertstoffhof, Dietersheimer Straße 17  
Termine im April/Mai in der Umgebung:  
Am 17.05. von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr Fahrzenhausen Wertstoffhof, Ingolstädter Str.23  
Am 17.05. von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr Allershäuser Wertstoffhof, Friedhofstraße 1

## Kostenlose Sammlung von Hartkunststoffen

Die kommunale Abfallwirtschaft im Landkreis Freising erweitert ihren Service. Seit fast zwei Jahren wird an allen Wertstoffhöfen im Landkreis Freising die kostenlose Annahme von Nicht-Verpackungs-Kunststoffen aus Polyethylen (PE) und Polypropylen (PP) angeboten. Der Landkreis sammelt diese Abfälle, um sie wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll wiederzuverwerten. Beispiele für Haushaltsgegenstände aus PE- und PP-Kunststoffen sind Schüsseln, Waschkörbe, Eimer, Regentonnen, Kanister, Gießkannen, Gartenmöbel und Kinderspielzeug. Behältnisse müssen restentleert und frei von Fremdanhaftungen sein. Die Kennzeichnungen auf den Kunststoffartikeln „PE-HD“, „PE-LD“ und „PP“ dienen hierbei zur Orientierung. Bisher wurden diese sogenannten stoffgleichen Nichtverpackungen über die Restmülltonne entsorgt und in der Müllverbrennungsanlage München-Nord energetisch verwertet. Von der Sammlung ausgeschlossen sind Artikel aus PVC, Gummi, Acryl und Weichkunststoffe, wie z. B. Folien, Siloplanen, Planschbecken, Schlauchboote oder Zelte.

Aufkleber auf den Containern und kostenlos in den Wertstoffhöfen aufliegende Merkblätter geben detailliert Auskunft. Nähere Einzelheiten können Sie auch im Internet unter [www.kreisfreising.de](http://www.kreisfreising.de) finden.

## Die „Rote Tonne“

In den Wertstoffhöfen der Städte, Märkte und Gemeinden des Landkreises Freising werden auch Druckerpatronen, Tonerkartuschen und Tintenpatronen aus Druckern, Faxgeräten und Kopierern sowie digitale Datenträger (CDs, DVDs und Disketten) gesammelt und der Wie-

derverwertung zugeführt. Gemeinsam mit einem Recyclingpartner stellt die Kommunale Abfallwirtschaft des Landratsamts Freising die Rote Tonne für die Sammlung von leeren Tonerkartuschen und Drucker- und Tintenpatronen auf. Neben Druckermodulen können in den Roten Wertstoffsammelbehältern auch digitale Datenträger wie CDs, DVDs und Disketten entsorgt werden (bitte ohne Schutzhüllen, da deren Recycling derzeit nicht möglich ist!).

## Besuch der Partnergemeinde in Majs

Die Gemeinde Eching beabsichtigt voraussichtlich vom 16. – 19. August eine Busreise nach Ungarn mit einem Besuch der Partnergemeinde Majs durchführen. Das Programm wird derzeit erarbeitet und soll voraussichtlich wie folgt aussehen:

1. Tag: Fahrt nach Graz; dort Stadtführung und gemeinsames Abendessen
2. Tag: Weiterfahrt nach Ungarn; am Spätnachmittag / Abend Besuch in Majs
3. Tag: Nachmittags / Abends Besuch in Majs
4. Tag: Heimreise

Das genaue Programm, insbesondere für den 2. und 3. Tag und zum Aufenthalt in Majs, wird erst in den nächsten Wochen erstellt, daher können aktuell noch keine genaueren Angaben (auch nicht zu den voraussichtlichen Kosten) gemacht werden. Voraussetzung für die Durchführung der Reise ist allerdings eine Mindestteilnehmerzahl von 35 Personen; deswegen werden Interessenten schon jetzt gebeten, sich ab unter [Gemeinde@Eching.de](mailto:Gemeinde@Eching.de) oder im Rathaus der Gemeinde bei Herrn Metz (Tel: 089 / 31900016 oder per Mail unter [Georg.Metz@Eching.de](mailto:Georg.Metz@Eching.de)) zu melden.

## Die Gemeinde Eching informiert:

### Die neuen Vergaberichtlinien für Bauland im Wohnbaumodell der Gemeinde Eching

Die Gemeinde Eching hat in den letzten Monaten mit Unterstützung der Geschäftsstelle des Bayerischen Gemeindetags und einer Anwaltskanzlei einen Entwurf für Vergaberichtlinien für Bauland im Wohnbaumodell der Gemeinde Eching nach den neuesten EU-Vorgaben ausgearbeitet.

Dieser Entwurf soll am 24.04.2018 im Gemeinderat abschließend beraten und beschlossen werden. Aufgrund der großen Anzahl vorgemerkter Interessenten für ein Grundstück im Wohnbaumodell der Gemeinde wird die Gemeinde daher am 06.06.2018 um 19:00 Uhr im Saal des Bürgerhauses umfassend zu dem Thema informieren.

### Energieberatungen durch den VerbraucherService Bayern im KDFB e.V.

Der nächste Termin im Bürgerhaus Eching (Seminarraum 2, ab 14.00 Uhr) findet am 08.05.2018 statt, der nächste Termin in Neufahrn am 12.06.2018. Bitte bei Frau Britz (Gde. Eching) unter 089/31900039, oder bei Frau Arndt vom Verbraucherservice Bayern unter 08165 / 975 1190 oder beim Verbraucherservice Bayern direkt (0800 / 809802400) anmelden. Dauer: ca. 30 Minuten; Gebühr: 5 €). Die weitere Terminplanung für 2018: Eching: 10.07. / 11.09. / 13.11.2018

# Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

- Wir bieten an:
- Baumpflege und Gehölzschnitt
  - Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
  - Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, % 089/3 19 31 73, Fax 089/3 19 55 31

Neufahrn: 07.08. / 09.10. / 11.12.2018

## Der Blutspendedienst des BRK informiert

Spenderservice: Alle Blutspendetermine und weiterführende Informationen für Spender und an der Blutspende Interessierte, beispielsweise zum kostenlosen Gesundheitscheck, sind unter der kostenlosen Hotline des Blutspendedienstes 0800 / 11 949 11 zwischen 7.30 Uhr und 18.00 Uhr oder unter [www.blutspendedienst.com](http://www.blutspendedienst.com) im Internet abrufbar.

Die nächsten Termine im näheren Umkreis:

Ismaning: Freitag 04.05., Osterfeldhalle  
15:00 - 20:00 Uhr Oskar-Messter-Str.2, Ismaning  
Freising: Dienstag 22.05., Karl-Meichelbeck-Realschule, 15:30 - 20:00 Uhr Düwellostr.22, Freising  
Freising: Mittwoch 23.05., Karl-Meichelbeck-Realschule, 15:30 - 20:00 Uhr Düwellostr.22, Freising

## Aus dem Fundbüro

(Fundsachen bis einschließlich 29. März 2018)  
**Damenfahrräder:** dunkelrot, braun, schwarz, lila, pink-violett, silber, grau, schwarz-silber, rostrot, braun-beige, weiß  
**Mountainbikes:** schwarz-silber, weiß-rot, blau, weiß, silber, grau-weiß-grün  
**Herrenräder:** schwarz, weiß, schwarz-silber, grün, silber, schwarz-lila, blau  
**Kinderräder:** grün, blau, schwarz-weiß-rot  
**Kinderroller:** pink-weiß, schwarz-pink, weiß-pink  
Lesebrillen, Sonnenbrillen, div. Haustürschlüssel, div. andere Schlüssel  
Bücher, Schmuck (Ringe, Ketten, Anhänger), Ta-

## MehrgenerationenHaus - Alten Service Zentrum

### Das Programm der ASZ-Begegnungsstätte im Mai 2018

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten-Service-Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: [info@asz-eching.de](mailto:info@asz-eching.de). Das Veranstaltungsprogramm liegt aus im ASZ, wird aber auch gern zugesandt beziehungsweise verteilt.

### Regelmäßige Veranstaltungen im ASZ:

Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Schafkopfgruppe / Offener Spielertreff / Englisch für Fortgeschrittene / english conversation / Offene Bridgegruppe / Herrngymnastik / Offenes Töpfern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle / Sanftes Yoga / Schachgruppe / offene Kochgruppe / Offene Mosaikwerkstatt / Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde

### Veranstaltungen im ASZ: Mai 2018

**Mittwoch 2.5., 16-18 Uhr: Workshop: "Im Alter sicher mit dem Fahrrad unterwegs" - Deutscher Verkehrssicherheitsrat**

Fahrrad und Pedelec sind für viele älteren Menschen ein wichtiges Verkehrsmittel, um selbständig mobil zu sein, in der Freizeit oder um Erledigungen wie Einkaufen oder Besuche zu machen. Wie kann ich weiter mit dem Rad sicher und bequem unterwegs sein? Erfahrungen austauschen, Fragen stellen und gemeinsam Lösungen suchen, um auch im Alter sicher und mit Spaß unterwegs zu sein. Geleitet wird die Veranstaltung von Dr. Michael Stanglmaier, DVR-zertifizierter Moderator für Bildungsarbeit. Kostenlos. Mit Anmeldung.

Echinger Forum 4/2018

**Mittwoch 2.5., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde für Anfänger und Fortgeschrittene.** Mit Norbert Nieß. Ohne Anmeldung.

**Donnerstag 3.5., 8.30 Uhr: Der bequeme Ausflug: "Spargelland Schrobenhausen"** Am Vormittag erhalten wir eine Führung im europäischen Spargelmuseum, danach geht es in der Altstadt zum Mittagessen beim Gasthof 'Bauern-Bräu'. Nach dem Essen fahren wir aufs Land zum Spargelbauernhof Waglerhof, dort erhalten wir eine Führung zum Spargelanbau. Im Anschluss gibt es auf dem Spargelhof Kaffee und Kuchen. Mit Anmeldung.

**Donnerstag 3.5., 15-17 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsguppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz.** Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab und bringen sie wieder heim. Mit Anmeldung.

**Donnerstag 3.5., 19 Uhr: Echinger Kreativzirkel - Arbeiten mit Textilien und Wolle**  
Kontakt: Dagmar Frenkel. Tel. 3191336. Ohne Anmeldung.

**Montag 7.5., 11 Uhr: Bequeme Radltour nach Haimhausen** ca. 30 km. Gemeinsame Einkehr. Mit Begleitung. Mit Anmeldung.

**Montag 7.5., 14.30 Uhr: "Alexandertechnik" Körperlich und geistig fit bis ins hohe Alter.** Entdecken Sie neue Möglichkeiten mit Claudia Heinelt (Referentin). Ohne Anmeldung.

**Dienstag 8.5., 10 Uhr: Offener Näh- und Handarbeitstreff für Jung und Alt** mit Ruth Bause und Uta Patzelt (Hardanger-Technik). Hier wird gehäkelt, gestrickt und genäht. Ohne Anmeldung.

**Dienstag 8.5., 11.30 Uhr: Weißwurstessen für alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer des ASZ/Mehr Generationen Haus**  
Einladung ergeht gesondert. Mit Anmeldung.

**Mittwoch 9.5., 14-16.30 Uhr: "Kostenloses Beratungsangebot „Unabhängige Patientenberatung Deutschland (UPD)“** In einem vertraulichen Gespräch berät Sie Linda Löwenstein zu Ihren ganz persönlichen Schwierigkeiten mit Kranken- oder Pflegekassen, Ärzten oder mit sonstigen gesundheitsrechtlichen Angelegenheiten. Mit Anmeldung.

**Samstag 12.5., 14-16 Uhr: Reparatur-Café: Reparieren statt Wegwerfen** ist das Motto des Reparatur-Cafés. Nicht mehr funktionierende Geräte können mitgebracht werden und werden vor Ort repariert. Ohne Anmeldung.

**Montag 14.5., 14.30 Uhr: Vortrag: "Fußgesundheit - Schritt für Schritt in fußgerechten Schuhen" - Die fünf heilsamen Regeln beim**

## GARTENGESTALTUNG Löwenzahn GÄRTNERMEISTER LÖW Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen, Wege, Teichbiotop, Wasserspiele, Sichtschutz, Holzzäune, Spaliere, Pergolen, Trockenmauern, Gehölzschnitt, Gartenpflege.



**Bilder u. Info:**

[www.gartengestaltung-loewenzahn.de](http://www.gartengestaltung-loewenzahn.de)

**Schuhkauf für mehr Fußgesundheit und Beweglichkeit.** Fuß- und Körperprobleme nehmen mit fortschreitendem Alter zu, dazu zählen u.a. Hallux valgus, Hammerzehe, Fersensporn, Knie- und Hüftgelenke. Fußgerechte Schuhe können Sie und Ihre Füße wesentlich darin unterstützen, Schmerzen und Befindlichkeiten zu lindern sowie Operationen zu vermeiden. Referentin: Isabella Maria Weiss. Ohne Anmeldung.

**Dienstag 15.5., 9 Uhr: Spaziergänge in München: Leben und Arbeiten in Haidhausen**

Das mittelalterliche „Haidhusy“ bestand aus vier Bauernhöfen mit einer Kirche. Mit der Ziegelherstellung gab es Arbeit und Verdienst. Ländliche und städtische Unterschichten ließen sich dadurch hier nieder. So entstand das Haidhausen der „armen Leut“, der „Häusler und Tagelöhner“ sowie der „Feld- und Ziegeleiarbeiter“. Referent: Rudolf Hartbrunner. gemeinsame Einkehr (wer mag). Mit Anmeldung.

**Dienstag 15.5., 10 Uhr: ASZ-Kochgruppe: Gemeinsam kochen und essen** Nähere Informationen bei Theresia Thiel, Tel. 327 315 30. Mit Anmeldung.

**Dienstag 15.5., 17-18.30: Offener Gesprächskreis für Trauernde.** Geleitet von einer ausgebildeten ehrenamtlichen Trauerbegleiterin. Anmeldung ist nicht erforderlich, aber wünschenswert über den Hospizverein Freising Tel.: 08161/532 525.

**Mittwoch 16.5., 15 Uhr: Tanztee - Musikcafé** ein beschwingter Nachmittag zum Tanzen, Latschen, Ratschen, Kaffeetrinken. Mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Ohne Anm.

**Mittwoch 16.5., 16 Uhr: Sprechstunde Smart- und Mobilphone.** Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Eching stehen bereit, um interessierten Senioren Handys und Smartphones zu erklären. Ohne Anmeldung.

**Mittwoch 16.5., 18 Uhr: Vernissage: "Thüringen in Bayern"** Markante Bauten, Burgen und

## KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 · 85386 Eching Telefon 0 89/3 19 11 45 [klaus@haschke.com](mailto:klaus@haschke.com)



## Ihr Immobilienpartner in Eching

Vermietung / Verkauf Ihrer Wohnung / Hauses / Grundstücks  
Bewertung Ihrer Immobilie

### ! AKTUELL !

Appartements,  
2 + 3-Zi Wohnungen und Häuser  
in Eching / Neufahrn und Umgebung  
zum Kauf gesucht!

**BAUGRUND**  
dringend gesucht

**HAUS zu kaufen (RH, REH, DHH)**  
vom vorgemerktem Kunden  
dringend gesucht!  
keine Verkäuferprovision!

### Gewerbl. MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Lager-/Büroräume im UG bestehend aus 2 Räumen, Dusche + WC, ca. 74,55 m<sup>2</sup> Nutzfläche € 375,- + NK, (Bedarfsausweis 103,8 kWh/m<sup>2</sup> · 2 Erdgas, WW enthalten, Bj. 1972, energetische Sanierung 2007)

Schlösser in Thüringen sowie ausgewählte Sehenswürdigkeiten in Deutschland und der Welt. Der Erfurter Hobby-Zeichner und Maler Hans-Dieter Paul stellt seine Zeichnungen und Gemälde im ASZ aus. Die Ausstellung können Sie bis 22.06.2018 bestaunen. Ohne Anmeldung.

**Donnerstag 17.5., 15-17 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz.** Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab und bringen sie wieder heim. Mit Anmeldung.

**Donnerstag 17.5., 15-16.30 Uhr: Gruppe für pflegende Angehörige** In einem ungezwungenen Rahmen bekommen Sie die Gelegenheit zum Austausch mit Gleichgesinnten und erhalten fachliche Informationen. Leitung: Barbara Hammrich. Ohne Anmeldung.

**Freitag 18.5., 12.30 Uhr: Mit großem Bus zur Therme Bad Gögging** Kooperation ASZ und

AWO Ortsverband Unterschleißheim. Auch für Nichtschwimmer geeignet. Infos bei Margret Michel, Tel. 089 / 3102873. Rückfahrt Gögging: 17 Uhr. Eintritt Therme 10,- €. Mit Anmeldung bei Frau Michel

**Dienstag 22.5., 10 Uhr: Radltour nach Dachau ca. 50 km.** Gemeinsame Einkehr. Begleitung: Else Diesing. Mit Anmeldung.

**Dienstag 22.5., 9.20 Uhr: Spaziergang in Münchner Museen: Pinakothek der Moderne - Paul Klee** Sonderausstellung „Konstruktion des Geheimnisses“ - Die Ausstellung folgt Paul Klees Weg als „denkender Künstler“, der in seinem Werk systematisch die Grenzen des Rationalen auslotet und überwindet. Im Mittelpunkt der Ausstellung stehen die 1920er Jahre. Führung: Dr. Bettina Best, Kunsthistorikerin. Mit Einkehr(wer mag). Mit Anmeldung.

**Mittwoch 23.5., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger** Gertraud und Manfred Peruzzi ko-

chen Schweinebraten mit Knödel und Salat. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung. **Mittwoch 23.5., 19.30 Uhr: Film-Club: "Cinema Paradiso"** Monatliche Filme mit Traudel Mandausch und Bernd Becker-Gebhard in gemütlicher Runde mit Wein, Saft, Wasser und Knabberereien. Wir sehen den Film "Brot und Tulpen". Rosalba, Hausfrau und Mutter zweier Söhne aus Pescara, wird während einer Busreise von ihrem Ehemann Mimmo schlichtweg auf einer Autobahnraststätte vergessen und beginnt daraufhin ein neues Leben. Ohne Anmeldung.

**Donnerstag 24.5., 8.40 Uhr: Die LÄNGERE Wanderung: Anzing-Obelfing - Ebersberger Forst - Ebersberg** ca.14,5 km mit 150 hm Steigung. Gemeinsame Einkehr. Mit Begleitung: Wolfgang Voepel. Mit Anmeldung.

**Freitag 25.5., 9.30 Uhr: Treffpunkt Digitalfotografie** Mit Werner Kießling. Ohne Anmeldung. **Dienstag 29.5., 14.30 Uhr: Ein heiterer Nachmittag: "Auer Jackl mit seinem Luggi"** Der Humorist und Bauchredner Auer Jackl begeistert mit Witzen, heiteren Gedichten und Liedern auf bayrisch. Genießen Sie einen heiteren und lustigen Nachmittag. Mit Anmeldung.

**Mittwoch 30.5., 8.40 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Von Berg über Höhenrain nach Winsing** ca. 12 km. Begleitung: Werner Kießling. Gemeinsame Einkehr. Mit Anmeldung.

**Mittwoch 30.5., 15 Uhr: ASZ - Bewohner - Stammtisch** Der Bewohner - Stammtisch findet meist jeden letzten Mittwoch im Monat statt. Bewirtung: Café Central. Ohne Anmeldung.

#### Helferinnen und Helfer dringend gesucht!!

Das Alten-Service-Zentrum Eching sucht dringend Menschen im Rahmen einer gemeinnützigen Tätigkeit für die Betreuung und Hilfe bei Älteren daheim: Sie erhalten 10,- € pro Stunde im Rahmen einer Aufwandsentschädigung. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an das Alten-Service-Zentrum, Tel. 089/327142-29.

#### Filmclub im ASZ

**K.D. Walter/** Seit Herbst 2017 gibt es ein neues Angebot im MehrGenerationenHaus/Alten-Service-Zentrum. Einmal monatlich öffnet der „Filmclub Cinema Paradiso“ seine Pforten. An wechselnden Wochentagen werden jeweils um 19.30 Uhr interessante Filme in gemütlicher Runde mit Getränken und Knabberereien gezeigt. Traudel Mandausch und Bernd Becker-Gebhard wählen die Filme aus und geben eine kurze Einführung. Gezeigt wurden bisher u.a. der namengebende Film „Cinema Paradiso“, „Vincent will mehr“, „El Olivo“, „La Strada“, „Lina Braake“ u.a. Am 23. Mai läuft der Film „Brot und Tulpen“ mit Bruno Ganz und am 5. Juni gibt es eine „Sondervorstellung“ am Nachmittag um 14.30 Uhr mit Kaffee und Kuchen: „Der Hauptmann von Köpenick“ mit einer Paraderolle für Heinz Rühmann.

#### GEMEINDERAT

#### 47. Sitzung Bau- Planungs- und Umweltausschuss 6. März 2018

**Heinz Müller-Saala/ TOP 47.02Vorbeseid** **Neubau eines Wohnhauses mit 4 Appartements, Garagen und Stellplätzen Am Geflügelhof** Das gemeindliche Einvernehmen und die erforderlichen Befreiungen von der Baulinie, der Stellplatzanordnung und dem festgesetzten Doppelhaus werden erteilt. (Beschluss: 13:0)



#### Jubiläum der Theatergruppe im ASZ

**K.D. Walter/** Seit dem Jahr 1998 besteht im Alten-Service-Zentrum Eching eine Theatergruppe. Zum 20jährigen Bühnenjubiläum hat die Theatergruppe zwei Sketche und den Einakter „Das Wahllokal“ von Walter G. Pfaus aufgeführt. Bei den zwei Aufführungen konnten die Jubilarinnen und Jubilare 125 Gäste mit einem Glas Sekt begrüßen. Zwei der drei Gründungsmitglieder standen mit auf der Bühne: Marga Hahn und Margot Leitl.

Mit zwei Sketchen von Lorient eröffnete die Theatergruppe ihre Jubiläumsveranstaltung. Marga Hahn und Margot Leitl spielten mit Peter Prescher jeweils ein Ehepaar im „ganz normalen Ehealltag“. Im Mittelpunkt des Theaternachmittags stand der Einakter „Das Wahllokal“. Die gelangweilte Wahlhelferin (Gertraud Peruzzi) ärgert sich mit dem Wahlleiter (Johannes Siade) über die spärliche Wahlbeteiligung. Der Wahlleiter überlegt, wie er seinem Kandidaten, „einer Persönlichkeit“, durch Manipulation von Wahlzettel oder -kabine mehr Wählerstimmen verschaffen kann. Da kommt ihm der betrunkene Benno Krug (Manfred Peruzzi) und die etwas schrullige Frau Winter (Dina Eichhorn) gerade recht. Am Ende aber drehen ihm beide die lange Nase, das Wahlgeheimnis bleibt gewahrt und die Wahl unanfechtbar gültig. Das mit viel Wortwitz und kuriosen Szenen gespickte Stück kam ebenso wie die Sketche gut an. Die Darsteller ernteten viele Lacher und viel Applaus zum Abschluss. Musikalisch begleitet wurde die Vorstellung von der Harthofer Saitenmusik (Elfriede Müller, Dieter Reimann und Wolfgang Hadwiger), deren Darbietungen ebenfalls reichlich beklatscht wurden. (Bild: ASZ)

### Sozialstation im ASZ Eching

#### Wir leisten:



- Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- Wohngruppe** für demenzkranke Ältere

Älter werden in Eching e. V.  
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 0 89/32 71 42-0  
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76  
info@asz-eching.de  
www.asz-eching.de

**TOP 47.03 Bauantrag Einbau einer Einliegerwohnung mit Erweiterung einer Dachgaube und Herstellung eines Zugangs über eine Aussen- und Innentreppe** Das gemeindliche Einvernehmen und die erforderlichen Befreiungen von den Festsetzungen des Bebauungsplans # 41 „Nördliche Kleiststraße“ wegen der Überschreitung der Baugrenze (ca. 35 qm, Treppe und Stellplatz) mit der Außentreppe, wegen des zusätzlichen Stellplatzes und der Breite der Dachgaube werden erteilt. (Beschluss: 13:0)

**TOP 47.03 Verfüllung und Rekultivierung der Sandgrube Seeberg auf Flur # 1191 und # 1192, Gemarkung Günzenhausen - Antrag auf Fristverlängerung für Befüllung und Rekultivierung bis 31.12.2022** Der beantragten Fristverlängerung der Firma Lugner für die Befüllung der Grube bis 31.12.2022 wird unter folgenden Bedingungen erteilt: Sollte die Verfüllung bis 2022 nicht abgeschlossen sein, ist eine neue Sicherheitsleistung in Höhe von € 15.000 vorzulegen. Im städtebaulichen Vertrag wird ein jährlicher Verfüllbericht gefordert bis 31.12. jedes Jahres. Anpassung des städtebaulichen Vertrages von 2009 und Ergänzung mit Aufnahme des neuen Eigentümers Firma Lugner als Verpflichteter neben dem bisherigen Eigentümer. Einbehalt der Sicherheitsleistung in Höhe von € 7.500 für die vergangenen 5 Jahre ab Fristablauf 31.12.2012. Einbehalt der restlichen Sicherheitsleistung für die kommenden 5 Jahre bis 2021. (Beschluss: 13:0)

**TOP 47.04 Ausbau der Stichstrasse zwischen der Daitenhäuser Straße und der Bahnhofstrasse - Vergabe der Straßenausbauarbeiten** Die Firma SSP Seizmeir in 85298 Mitterscheyern wird mit dem Ausbau der Stichstrasse beauftragt. (Beschluss: 9:4)

**TOP 47.05 Straßenunterhaltsarbeiten 2018 für den Gemeindebereich Eching, Tiefbau - Vergabe** Der Auftrag zur Durchführung der Straßenunterhaltsarbeiten im Gemeindebereich Eching für das Haushaltsjahr 2018 wird an die Firma Swietelsky, 83278 Traunstein, erteilt. (Beschluss: 13:0)

**TOP 47.06 Baugebiet „Östlich der Böhmerwaldstrasse“ - Oberbodenarbeiten für Archäologie - Vergabe** Die Firma Kurz, Bahnhofstrasse 22 in Eching, wird mit den Oberbodenarbeiten für die Archäologie beauftragt. (Beschluss: 13:0)

## 45. Sitzung Haupt- und Finanzausschuss 13. März 2018

### Heinz Müller-Saala/ TOP 44.02 Bürgerhaushalt 2018

Nach längerer Diskussion stellt Herr Bartl den Antrag, den Bürgerhaushalt 2018 auszusetzen. Beschluss (10:3): Der Antrag, den Bürgerhaushalt 2018 auszusetzen, wird abgelehnt. Es ergeht dann folgender Beschluss: Die Verwaltung wird beauftragt, den Bürgerhaushalt 2018 entsprechend der vorgestellten Vorgehensweise und dem dargestellten Zeitplan durchzuführen und dem Gemeinderat möglichst bis zur Gemeinderatssitzung am 23. Oktober 2018 das aufbereitete Abstimmungsergebnis aus den Bürgerversammlungen zur abschließenden Beratung und Entscheidung vorzulegen. Die Verwaltung wird beauftragt, ein Angebot für Online-Abstimmungen einzuholen. (Beschluss 10:3)

### TOP 45.03 Beschaffung eines LF 20 als Ersatz für das LF 8 und TLF 16/25 für die FFW Günzenhausen - EU-weite Ausschreibung

Die Verwaltung wird beauftragt, eine Fachfirma mit der Ausschreibung des LF 20 zu beauftragen. (Beschluss 12:0)

Echinger Forum 4/2018

### TOP 45.04 Bekanntgaben

Herr Metz teilt mit, wann die Bürgerversammlungen 2018 stattfinden: Eching 26. September 2018, Dietersheim 10. Oktober 2018, Günzenhausen 17. Oktober 2018.

### Zweckverband Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd

## Verbandsversammlung 22. März 2018

### Heinz Müller-Saala/Top 1 Bekanntgaben: Betrieb von Brauchwasser-/Wärmepumpen-Anlagen und Gartenwässerungsbrunnen

Im Klosterweg in Eching wurde eine Hand-schwengelpumpe mit elektrischer Pumpe bis 3 bar installiert.

**TOP 2 Änderung der Beitrags-, Gebühren- und Kostensatzung** In dieser Satzung ist auch die Benutzungsgebühr für Standrohre geregelt. Die Grundgebühr beträgt € 1,00/Tag sowie € 0,84/qm verbrauchter Wassermenge. Bei sehr kurzer Ausleihdauer (z.B. für Pool-Befüllungen) ergibt sich ein Ungleichgewicht zwischen den in Rechnung gestellten Benutzungsgebühren und dem damit verbundenen Aufwand (Ausgabe, Rückgabe, Abrechnung, Kontrolle, Überprüfung, Reinigung). Aus diesem Grund ist es sinnvoll, die Gebührenregelung für die Ausleihung von Stand-rohren zu überarbeiten. Diese Änderungssatzung tritt eine Woche nach ihrer Bekanntgabe im Amtsblatt des LRA Freising in Kraft. (Beschluss: einstimmig)

**TOP 3 Vertragsverlängerung Jahresvertrag mit Firma Wadle GmbH** Die Firma Wadle wird mit dem Tiefbau- und Rohrlegungsarbeiten für den Zeitraum 1. April 2018 bis 31. März 2019 beauftragt. (Beschluss: einstimmig)

**TOP 4 Erweiterung des Wasserwerkes Fahrzenhausen - Vergabe der Bauarbeiten lt. genehmigten Wirtschaftsplan** Die Firma Gebrüder Wöhrl Grundbau GmbH, Schrobenhausen, wird mit den Bauarbeiten zur Erweiterung des Wasserwerkes Fahrzenhausen gemäß dem Angebot vom 21. Februar 2018 beauftragt. (Beschluss: einstimmig)

## SCHULE

## Oskar-Maria-Graf-Gymnasium als "Smart School" ausgezeichnet

Anlässlich der Bildungskonferenz des Digitalverbandes hat Bitkom am 19. März 2018 16 Schulen aus dem ganzen Bundesgebiet als "Smart Schools" prämiert. Diese Schulen verbinden digitale Infrastruktur, digitale Lerninhalte und pädagogische Konzepte auf herausragende Weise miteinander. Die Entscheidung traf die Jury aus Bildungsexperten anhand eines umfangreichen Kriterienkatalogs. Aus Bayern ist als einzige weiterführende Schule das OMG Neufahrn bundesweit in diesem Netzwerk „Smart School by bitkom“ vertreten.

Die Jury konnte sich überzeugen, dass diese Schule bei den drei Säulen, die digitales Lernen ermöglichen, bereits auf einem guten Weg ist. Um die Auszeichnung als "Smart School" hatten sich mehr als 60 Schulen aus zwölf Bundesländern beworben. Gefragt waren die besten Konzepte und Projekte zur Digitalisierung von Schule und Unterricht.

Die digitale Infrastruktur ist am Neufahrner Gymnasium bereits vorbildlich ausgebaut, das pädagogische Konzept umfasst analoges und digitales Lernen gleichermaßen und es wird großer Wert auf die entsprechende Fortbildung bei den Lehrkräften gelegt. Entscheidend war aber auch, dass hier ein ganz normales Gymnasium ein Modell geschaffen hat, das grundsätzlich auf viele noch analoge Schulen übertragbar ist.

Die offizielle Auszeichnung zur Smart School wird am 26. Juni 2018 in Berlin sein und dann tritt das OMG in das bundesweite Netzwerk der insgesamt 21 Schulen ein. „Damit erhoffen wir uns weitere Anstöße beim Ausbau der Digitalisierung für LehrerInnen und SchülerInnen“, meinte Schulleiter Franz Vogl.

Italien  
Rosso di Montepulciano  
0,75 l



**Wein und More** Öffnungszeiten:  
Fr. 14 - 18 und Sa. 9 - 13 Uhr

Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11

## Fester Zins – ein halbes Leben lang

Die Allianz Baufinanzierung bietet Zinsfestschreibungen bis zu 40 Jahren mit hoher Flexibilität an. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.



**Plattig & Winklmair**  
Vertretungen der Allianz  
Heidestraße 2, 85386 Eching  
marcus.plattig@allianz.de  
[www.allianz-plattig-winklmair.de](http://www.allianz-plattig-winklmair.de)  
Tel. 0 89.3 27 29 82 0  
Fax 0 89.3 27 29 82 29



Besuchen Sie  
unsere Homepage!

**Allianz** 



## Bezirkssieger Tanz

**G. Altner/** Am Donnerstag, den 22.3.2018, fand in Zorneding das Bezirksfinale Tanz bei "Jugend Trainiert für Olympia" statt. Unter den 450 Teilnehmern waren auch zwei Mannschaften des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums.

Die Gruppe in der Altersklasse 2 (6. bis 9. Klasse) schaffte es nach einer spannenden Vorrunde in das ersehnte Finale und erntete sich gegen 11 starke Konkurrenten einen stolzen 4. Platz.

Die Gruppe in der Altersklasse 3 (5. und 6. Klasse) beeindruckte mit ihrer dynamischen Cheerleader-Vorführung die Wertungsrichter und erzielte gegen 5 Mannschaften sogar den ersten Platz. Die OMG-Mädchen, die das erste Mal an einem Wettbewerb teilnahmen, waren überglücklich über ihre Goldmedaille.

Wir gratulieren den Tänzerinnen zu ihrem Erfolg und danken den Trainerinnen, Steffi und Kathi Armansberger und Frau Eidt. (Bild: OMG)

## Schulbusbegleiter im Einsatz

**Klaus Bachhuber/** An der Grund- und Mittelschule Danziger Straße wurden acht neue Schulbusbegleiter ausgebildet. Die Kinder aus den Klassenstufen 6 bis 8 haben dazu ehrenamtlich 20 Unterrichtsstunden am Nachmittag absolviert. Sie können nun im Schulbus Streit schlichten oder nach dem Rechten sehen. In einen Kalender können kleinere Verfehlungen eingetragen werden, die im Bus auffallen, bei größeren Konflikten wird von den Schulbusbetreuern die Schulleitung eingeschaltet.

Rektor Gerhard Röck lobte das Engagement der Kinder bei einer kleinen Feier zur Übergabe der Ausweise als "ganz toll". Zur Vorbereitung habe man viele Rollenspiele absolviert, schilderte Lehrerin Dorothea Körbl-Schwarzer, die das Projekt begleitet. Erstmals war die Mittelschule dabei zu Gast bei der Realschule.

Zertifiziert wurden: Maximilian Biskup, Samantha Grassl, Leo Kratzl, Niklas Schwarz (alle 6. Klasse), Hümeyra Aksu, Jakub Rajczak, Lorenz Schuhbauer (alle 7. Klasse) und Talibdan Ahmadzai (8. Klasse). (Bild: K. Bachhuber)



## KIRCHE



katholische Kirchengemeinde

### GEPA-Verkauf in Sankt Andreas und Bücherei

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten Sonntag des Monats nach dem Gottesdienst um 10.00 Uhr Waren aus fairem Handel zu kaufen. Verkaufsort ist der Kirchenvorhof. Wegen Erstkommunion am 13.05.2018.

Die Bücherei hat jeden 1. Sonntag im Monat nach dem Gottesdienst geöffnet.

### Regelmäßiges Rosenkranzgebet am Montag, Mittwoch und Samstag

Jeden Montag, Mittwoch (außer an Feiertagen) und am Samstag wird der Rosenkranz gebetet. Am Montag um 14.00 Uhr in Neu-Andreas, am Mittwoch eine Stunde vor der Eucharistiefeier, Ort und Zeit der Eucharistiefeier bitte dem aktuellen Gottesdienstanzeiger entnehmen. Am Samstag beginnt der Rosenkranz eine Dreiviertelstunde vor der Vorabendmesse.

### Meditation - nicht nur in der „staaden Zeit“

**R. Fenzl/** Wir wollen während der Meditation ein friedvolles Verweilen in der Stille finden. Durch die Meditation erfahren wir Ruhe und Stille, können uns auf unser Inneres besinnen. Ich freue mich Sie während dieser besonderen Zeit zu begleiten.

Teilnehmen kann jede/r.

Termin: jeden Sonntag von 20.00 bis 21.00 Uhr

Ort: Pfarrheim Eching

Kosten: Geben bereitet Freude und ich freue mich über das, was mir gegeben wird.

## "Haus für Kinder St. Andreas" 50-jähriges Jubiläum

Zur Feier seines 50-jährigen Jubiläums lädt das Haus für Kinder St. Andreas am 24.06.2018 sehr herzlich ein. Die Feier beginnt um 10.00 Uhr mit einem Gottesdienst. Das gesamte Team freut sich auf viele Gäste und auf das Wiedersehen mit ehemaligen Kindern, Eltern und Kolleginnen und Kollegen.

## Einladung zum Maikonzert in Neu-St. Andreas

Am Sonntag, dem 20. Mai, findet um 18 Uhr ein Konzert für Sopran und Orgel statt. „Ich sehe dich mit tausend Bildern“ ist das Motto. Die Sopranistin Sabine Lahm wird zusammen mit Maximilian Betz marianische Musik von Johann Sebastian Bach, Cesar Franck, Max Reger und Marcel Dupré und anderen Komponisten zu Gehör bringen.

## Trompetenschall und Orgelklang

**Irene Nadler/** Einen herrlichen musikalischen Abschluss der Osterzeit erlebten die zahlreichen Besucher des Konzertes „Trompetenschall und Orgelklang“ am 8. April in der St. Andreas-Kirche in Eching. Schon zum vierten Mal gab es diese Veranstaltung, unterstützt vom Freundeskreis Kirchenmusik, wie Georg Bartl bei der Begrüßung erwähnte. Maximilian Betz, unser Kirchenmusiker an der Orgel, hatte die Münchner Dombläser Thomas Innerebner und Peter Gasser - Trompete, Birgit Henke und Stephan Schirmer - Posaune und Alexander Gregarek - Pauke für das Konzert gewinnen können.

Mit einem freudigen, festlichen Fanfarenschall begann das Prelude von Fanny Hensel-Mendelssohn, das in einem kraftvollen Wechsel zwischen Bläser und Orgel und mit starken Paukenschlägen sich bis zum vollklingenden Ende steigerte. Recht abwechslungsreich waren die einzelnen Musikstücke ausgewählt.

Lieblisch klang von Felix Mendelssohn-Bartholdy das Lied „Wie lieblich sind die Boten“, das sehr harmonisch weich zwischen den Trompeten, den Posaunen und der Orgel kommunizierte. Bei dem Præludium „Fuga et Ciaconna in C“ von Dietrich Buxtehude konnte man wieder die flinken Finger und Füße von Maximilian Betz bewundern, durch die er anmutige Töne aus der Orgel herausfließen ließ.

Von John Stanley wurde das bekannte „Trumpet voluntary“ von Bläsern und Orgel zu Gehör gebracht. Sehr dezent begleitete die Orgel die Bläser bei dem Lied „Jesus bleibet meine Freude“ von Johann Sebastian Bach, auch das Lied „Allein Gott in der Höh sei Ehr“ von Bach wurde sehr

Eching Forum 4/2018

# Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching-Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: maler-hildebrandt@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de



empfindsam von der Orgel dargeboten. Von Benedetto Marcello war das Lied "Die Himmel erzählen die Ehre Gottes", das von den Bläsern und der Orgel fröhlich in den Kirchenraum erschalle.

Das jubelnde „Halleluja“ von Georg Friedrich Händel ließ die perfekte Harmonie der Bläser, Pauke und Orgel zur vollen Entfaltung kommen. Nach diesem fulminanten Klang waren die gelassenen, langsamen Töne von „In modo religioso“ von Alexander K. Glasunow, die die Bläser darboten, eine wunderschöne, meditative Erfahrung.

Der Höhepunkt des Konzertes war das Adagio und Toccata von Charles Marie-Widor aus der „Symphonie pour Grand Orgue Nr. 5“ op.42. Gedeckt, zaghafte waren die ersten Töne der Orgel beim Adagio, sich immer weiter steigend bis hin zum harmonischen Ende. Bei der Toccata zeigten alle Musiker ihre Virtuosität. Freudig, modern, klangen die kraftvollen Bläser zur pulsierenden, perlenden Orgel und zu den starken Paukenschlägen, eine erhebende Einheit durchdrang den ganzen Kirchenraum und die Zuhörer.

Eine sehr eindrucksvolle Konzertstunde erlebte das begeisterte Publikum, das mit langem Applaus den Musikern dankte. Mit zwei Märschen als Zugabe erfreuten sie die Zuhörer zum Abschluss. (Bild: I. Nadler)

## Fröhliche „Nervensegen“

**I. Nadler/** Zu einer guten Geburtstagsfeier darf eines nicht fehlen – das Geburtstags-Ständchen. Deshalb initiierte "Miserior" eine Aktion, an der sich 60 Chöre beteiligen sollten, und ein Benefizkonzert – auch im Rahmen eines Gottesdienstes zu organisieren. In Eching hat sich die Gruppe „Nervensegen“ dazu entschlossen, den Gottesdienst am 8. April in St. Andreas musikalisch zu gestalten.

Die Gruppe, die seit 15 Jahren zusammen singt, ist aus der Pfarrjugend entstanden. Die sechs Sängerinnen und

**Musikerinnen** (Querflöte, Gitarre, Rasseln, Trommel) – Veronika Berberich, Lucia Biberacher, Andrea Linke, Teresa Schlappa, Johanna Treffer und Viola Pongratz – fanden mit ihren rhythmischen Liedern sofort die Aufmerksamkeit der



Gottesdienstbesucher, darunter viele junge Familien, die mit ihren Kindern die Messe besuchten. Mit den deutschen, englischen und lateinischen Liedern brachten sie große Lebendigkeit und Swing in den Kirchenraum. Unterstützt wurden sie am Keyboard von Dirk Berberich. Pfarrer Löb dankte den jungen Frauen für ihre fröhliche, frische Kirchenmusik, die mit reichlich Applaus von den Besuchern belohnt wurde. Nach der Messe blieben noch sehr viele Leute im Pfarrhof stehen, um der Gruppe weiter zuzuhören, da sie noch einigen Liedern unter den Arkaden des Pfarrhofes zum Besten gaben. Für Misereor wurden 570 Euro ersungen, ein toller Erfolg. (Bild: I. Nadler)

## Der neue Pfarrgemeinderat von St. Andreas Eching

**I. Nadler/** Bei der konstituierenden Sitzung am 21.03.2018 gratulierte Pfarrer Guggenbiller den 10 gewählten und den 5 dazu gewählten Pfarrgemeinderatsmitgliedern. Neben Pfarrer Martin Guggenbiller sind auch Pastoralassistentin Magdalena Dobler und der Vorsitzende der Kirchenverwaltung, Konrad Brand, im PGR vertreten. Der PGR-Vorstand wurde in dieser Sitzung gewählt.

Die gewählten und dazu gewählten Mitglieder sind: Wallner Martin, gewählt / 1. Vorsitzender Ellegast Jakob, dazu gewählt / 2. Vorsitzender Nadler Irene, gewählt / Schriftführerin Günther Herbert, dazu gewählt, Dekanatsbeauftragter Breitenbach Kathrin gewählt / Daum Daniel, gewählt / Ebenhöf Helga, gewählt / Grassl Susanne, dazu gewählt / Grobbel Christoph dazu gewählt / Handschuh Martina, gewählt / Heidler Ingeborg, gewählt / Huber Franziska, gewählt / Motlik Vaclav, dazu gewählt / Oberauer Monika, gewählt / Wolff Manuel, gewählt



evangelische Kirchengemeinde

## Himmelfahrt im Grünen am Donnerstag, 10. Mai, um 11:00 Uhr am Mallertshofener Kircherl

Zu einem Gottesdienst im Grünen für Groß und Klein laden die Gemeinden rund um die Garlinger Heide wieder am Christi-Himmelfahrts-Tag ein: Wir feiern einen gemeinsamen Gottesdienst am Mallertshofener Kircherl. Treffen der Radler ist um 10:15 Uhr an der Magdalenenkirche, Danziger Str. 6 in Eching, Abfahrt um 10:30 Uhr. Wer einen Fahrdienst braucht, meldet sich bitte vorher im Pfarramt (Tel. 319 49 59 oder 318 52 298, Pfarramt.Eching@elkb.de). Sollte es regnen, findet der Gottesdienst in einer der veranstaltenden Kirchengemeinden statt – bitte beachten Sie hier unseren Aushang im Schaukasten!



**TrauerHilfe DENK TrauerVorsorge**  
Bestattungstradition seit 1844

**Wir helfen Ihnen weiter**

Ihre Anliegen und Wünsche setzen wir gerne respektvoll und serviceorientiert mit der nötigen fachlichen Kompetenz um – gerade auch, was die verbindliche Regelung der eigenen Wünsche in einem Vorsorgevertrag betrifft.



Eching | Neufahrn | Unterschleißheim  
Tag & Nacht erreichbar: 089 - 31 88 16 99  
[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)

## Gemeindebücherei

### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag: 15 - 18 Uhr, Dienstag 18 - 20 Uhr, Mittwoch: 10 - 13 und 15 - 18 Uhr, Donnerstag 10 - 12 und 17 - 19 Uhr, www.eching.de/buch  
Sonntagsausleihe im Mai: 6.5. von 11 - 12 Uhr

### Vorlesenachmittag

Am 17.5. um 16 Uhr: „Drei sind keiner zu viel“ von Eulalia Canal  
Anschließend wird gemeinsam zum Thema gebastelt. Eintritt frei; Anmeldung nicht erforderlich, gegen 17 Uhr können die Kinder wieder abgeholt werden, dann ist die Bücherei für alle zur Ausleihe geöffnet.

### Achtung: Am Donnerstag, den 3.5. ist die Bücherei vormittags und nachmittags geschlossen!

Neu: Ab sofort können Sie in der Bücherei Kaffee trinken! Für nur 1 € bieten wir Ihnen eine Tasse Kaffee, Cappuccino oder Espresso.



Volkshochschule Eching e.V.  
Roßbergerstr. 8 85386 Eching

Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113 E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger Leitung: Doris Fähr

Fachbereichsleitung: Ulrike Brandstetter

Verwaltung: Claudia Mateo, Angelika Muth

**Wir sind für Sie da:** Montag bis Freitag 10.00 - 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 - 19.00 Uhr

Aus unserem umfangreichen Angebot möchten wir Ihnen aktuell folgende Kurse besonders nahe legen, bei denen zum Redaktionsschluss (10.4.) noch freie Plätze verfügbar waren:

### Gesellschaft

**Think POSITIVE - Schicksal & Kritik als Chance (E1213)** Mit gezielten Übungen und Rollenspielen können Sie in diesem Seminar die Wirkung von positiven Gedanken selbst erleben. Anhand von passenden Beispielen erhalten Sie konkrete Anregungen, sich von negativen Gedanken zu lösen und sich auch an kleinen, positiven Aspekten des Lebens zu erfreuen. Sa. 5.5. von 13-17 Uhr

### Frühe Blüten in der Garching Heide (E1400)

Bei diesem Spaziergang werden wir das Naturschutzgebiet erkunden und seltene Heidepflanzen entdecken.

Naturführung für Erwachsene am Sa. 5.5. von 14-16 Uhr

### Kunst und Kultur

**Nähen für Einsteiger (E2306)** Grundsätzliches Wissen über die Nähmaschine und deren Bedienung, wie auch erste Näherfahrungen sind Inhalt dieses Workshops am Mo. 14.5. von 19-22 Uhr

### Gesundheit

#### Orientalischer Tanz für Anfänger II (E3697)

8 Termine am Do. 3.5. von 18-19:15 Uhr

**Qigong - Stärkung von Körper, Atem und Geist (E3242)** 6 Termine ab Mo. 7.5. von 18:30-19:30 Uhr

**Natürlich Abnehmen mit Schüßler Salzen (E3003)** Vortrag am Mo. 7.5. von 19-20:30 Uhr

**Happy Running für Anfänger (E3413)** 8 Termine ab Di. 8.5., 19-20 Uhr

**Die Buddhistische Meditation (E3216)** Workshop am Di. 15.5., 19-21 Uhr

### Kochkulturen

#### Flexitarische Sommerküche (E3953)

"Flexitarier", auch "Teilzeitvegetarier" genannt, ernähren sich nachhaltig und bewusst. Sie achten darauf, den Fleischkonsum möglichst gering zu halten. Bei dieser Ernährungsweise stehen an vier bis fünf Tagen in der Woche frisches Gemüse und Obst, Vollkorn oder Hülsenfrüchte im Fokus.

Kochkurs am Do. 3.5. von 18:30-21:30 Uhr

### Familie und junge vhs

**Zu Besuch beim größten Vogel der Welt (E6144)** Bei dieser Führung auf dem Straußenhof Hiereth in Wolfersdorf können Sie die verschiedenen Lebensmittel kosten und viel darüber erfahren. Zuvor besichtigen Sie die Gehege und hören allerlei Wissenswertes über den größten Vogel der Welt und seine artgerechte Haltung.  
So. 6.5. von 11-12:15 Uhr

**Robuste Schönheit: Ein Tag um den Löwenzahn -Natur entdecken für die ganze Familie (ab 6 J.) (E6152)** Wir entdecken die Pflanze mit allen Sinnen, erfahren spannende Sachen über sie und kochen und basteln im Anschluss allerlei Dinge aus dem Löwenzahn am So. 6.5. von 14-18 Uhr

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung),
- Fax
- E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

## Musikschule

**Mo. 30.04.18, 18:00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal: Klassenvorspiel** der Violin- und Klavierklasse Yuki Kuwano und Zara Jerbashyan

**Sa. 05.05.18, 09:30-13:30 Uhr in der Musikschule Eching**

**Tag der offenen Tür** allgemeine Beratung und Information, Kennenlernen und Ausprobieren vieler verschiedener Instrumente, musikalische Beiträge von Solisten und Ensembles der Musikschule

**Mo. 07.05.18, 18:00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal: Klassenvorspiel** der Harfen- und Querflötenklasse Barbara Eckmüller und Astrid Sachs

**Mi. 09.05.18, 18:00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal: Klangspiele**

mit jüngeren Schülerinnen und Schüler der Musikschule

**Mo. 14.05.2018, 20:00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal: Ü30 Konzert**

mit erwachsenen Schülerinnen/Schüler der Musikschule

**Do. 17.05.2018, 18:00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal: Klassenvorspiel**

der Cello- und Klavierklasse Lisa Eckardt und Zara Jerbashyan

**Fr. 18.05.2018, 19:00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal: Klassenvorspiel**

der Schlagzeug- und Percussionklassen von Thomas Wühr, Fabian Strauß und Philipp Mattes



## KULTUR IN ECHING

06.05.

### Andreas Martin Hofmeir: "Kein Aufwand"

#### Musikalisch-kabarettistische Lesung

Nach sechs Jahren mit der Musikkabarettgruppe "Star Fours" (Hallertauer Kleinkunstpreis, Schweiger Kleinkunstpreis, Thurn und Taxis Kabarettpreis, Goldene Weißwurst) und dem Theaterkabarett "Die Qualkommission" (Bronzener Koggenzieher, Kleines ScharfrichterBeil) wählt Andreas Martin Hofmeir altersbedingt die Lesevariante: In seinem trockenen Stil liest er aus seinen Erfahrungen als Tubist und Weltreisender, in epischer Breite und lyrischer Würze. Dazu gibt's Musik aus der Tuba, begleitet von Gitarre und weiteren Instrumenten.

Im Jahr 2013 wurde Andreas Martin Hofmeir als erster Tubist überhaupt mit dem "Echo Klassik" als Instrumentalist des Jahres ausgezeichnet. Doch bereits seit seinem ersten Preis beim Internationalen Tubawettbewerb in Porcia 2004 und dem Preis des Deutschen Musikwettbewerbs 2005 als erster Tubist in der Geschichte dieses Wettbewerbs ist der Ausnahmekünstler einer der meist gehörten Tubasolisten weltweit.

**Wann: 06.05.2018 11:00 Uhr Wo: Bürgerhaus**

**Eintritt: 19 €, Eintritt ermäßigt: 16 €, Abendkassenzuschlag 1,50 €**

Wellnessmassagen  
**Rosengasse**  
- Massagegutscheine zum Muttertag -  
· Erstbehandlung 20% Nachlass  
· Bei 5er Stempelkarte eine Rückenmassage gratis  
· 10er Karten (inkl. gratis Massage nach Wahl)  
Termin vereinbaren:  
0176 44458478  
Rosengasse 7, 85386 Eching / Dietersheim www.rosengasse.de

**Tierarztpraxis**  
Dr. med. vet. Karin Hegner  
- Hausbesuche  
- Röntgen  
- Labor  
Carl-Orff-Weg 17 • 85375 Neufahrn  
08165 - 635 725  
Mo. bis Fr.: 9:00 - 12:00 Uhr  
Mo., Di., Fr.: 15:00 - 18:00 Uhr  
Do.: 17:00 - 20:00 Uhr  
Sa.: 10:00 - 12:00 Uhr  
www.tierarztpraxis-hegner.de



**Ostercamp für 100 Kinder beim TSV Eching**

**D. Langer/** Vom 06.04.-08.04.18 fand für 100 junge Fußballer der Jahrgänge 2006-2012 beim TSV Eching ein Ostercamp statt. "Die Veranstaltung war Weltklasse", waren sich auch die 15 Trainer einig und meinten dabei nicht nur das ausgezeichnete Wetter, sondern ebenso die hohe Motivation der Kinder. Auch in Zukunft sollen ähnliche Veranstaltungen, die das Vereinsleben sehr bereichern, durchgeführt werden. Denn gerade auf die Kinder legt man beim TSV besonderen Wert, stellen sie doch die Zukunft des Vereins dar. Die Organisatoren möchten sich bei den zahlreichen Helfern, ehrenamtlichen Trainern und beim Vereinswirt für den hervorragenden Ablauf bedanken. (Bild: TSV)

**Meisterschaftsrennen der C-Junioren im neuen Outfit**

**P. Hanrieder/** Die U15 des TSV Eching belegt nach der Vorrunde den dritten Platz in der Kreisklasse Freising und liegt nur drei Punkte hinter dem Tabellenführer aus Unterbruck. Nach einer intensiven Rückrundenvorbereitung starten die "Zebras" nach den Osterferien den Angriff auf die Meisterschaft.

In den Osterferien ging's für vier Tage ins Trainingslager nach Südtirol, um die nötige Fitness zu erarbeiten. Im Sparkassenpokal wurde bereits mit einem 1:0-Sieg beim SV Kranzberg das Halbfinale erreicht. Zum Start der Rückrunde spendierte der Rewe-Markt Eching am Blumenfeld einen kompletten Trikotsatz für die U15 des TSV Eching. Bei der Trikotübergabe war der Echinger Rewe-Marktleiter Herr Isik am Willi-Widhopf-Stadion und überreichte die neuen Trikots an die Mannschaft. Der TSV Eching freut sich sehr, Rewe als Trikotsponsor und Förderer der Jugendmannschaft der Echinger "Zebras" zu begrüßen. Auch beim großen TSV-Sommerturnier vom 13.07.-15.07.2018 wird Rewe dieses Jahr mit einem Mitarbeiterteam vor Ort sein und die ehrenamtliche Jugendarbeit beim TSV Eching unterstützen. Herzlichen Dank im Namen der Zebras! (Bild: TSV)



**Die 1. und 2. Mannschaft des TSV Eching kommt jeweils gut aus der Winterpause**

**J. Scharnweber/** Bevor im neuen Jahr die Punkterunde angepfeiffen wurde, absolvierte die Erste Mannschaft des TSV Eching zahlreiche Testspiele, wobei gerade die so wichtige Generalprobe mit einer Niederlage gegen den Kirchheimer SC endete. Doch bevor das Team von Gery Lösch so richtig ins Geschehen eingreifen konnte, machte „General Winter“ nicht nur dem TSV Eching einen dicken Strich durch die Rechnung: Die Begegnungen gegen Rohrbach und Ober-Unterhaunstadt mussten witterungsbedingt verschoben werden.

So stiegen die „Zebras“ erst zum Auswärtsspiel beim FC Schwabing 56 mit einiger zeitlicher Verzögerung in die Punkterunde ein. Der Leistungsfähigkeit der Mannschaft tat dies aber keinen Abbruch. Mit 6:3 besiegte man den Münchner Ligakonkurrenten, wobei Kevin Stoiber und Peter Enckell jeweils zweimal trafen. Die übrigen Treffer für die „Zebras“ erzielten Rupert Poschenrieder und Nico Häcker.

Doch mit dem ersten Nachholspiel beim TSV Rohrbach trat schnell Ernüchterung ein: Glatt mit 0:3 musste sich der TSV Eching geschlagen

GESUND UND FIT  
IM FRÜHLING!

Untere Hauptstraße 5  
85386 Eching  
☎ 089 3192119  
✉ post.eching@goetz-apotheke.de

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo, Do: 8:00 - 13:00 + 14:00 - 19:00  
Di, Mi, Fr: 8:00 - 13:00 + 14:00 - 18:30  
Sa: 9:00 - 13:00

GÖTZ APOTHEKEN

Mit uns leben Sie besser.

www.goetz-apotheke.de

PETERSHAUSEN  
ECHING  
FAHRENZHAUSEN  
REICHERTSHAUSEN

geben. Schon vor der Pause spielte der Gastgeber einen beruhigenden 2:0-Vorsprung heraus und auch zahlreiche Spielerwechsel nach der Halbzeit brachten bei der Mannschaft von Gery Lösch keine entscheidende Wende mehr herbei.

Nur wenige Tage später trat der SV Lohhof zum Derby an der Dietersheimer Straße an. Bei strahlendem Wetter sahen knapp 200 Zuschauer eine Gala von Maxi Andrade Ceballos, der mit seinen drei Treffern den TSV auf die Siegerstraße brachte und maßgeblich zum 3:1-Endstand beitrug. Einziger Wermutstropfen: Co-Spielertrainer Daniel Steinacher musste nach gelb-roter Karte das Spiel vorzeitig verlassen, doch die übrigen „Zebras“ wussten den Vorsprung nicht nur clever zu verteidigen, sondern erzielten durch Maxi Andrade Ceballos sogar ein weiteres Tor.

Die Zweite Mannschaft des TSV Eching hielt sich in der Vorbereitungsphase schadlos: Sämtliche Begegnungen wurden gewonnen, wobei man im letzten Testspiel den SG Istanbul Moosburg mit 6:0 vom Platz fegte. An dieser Toremarke schienen die Spieler vom Trainergespann Markus Heiss und Dominik Hiebl Gefallen zu finden, denn auch in den nächsten Begegnungen dominierte man die Gegner TSV Paunzhausen (6:0) und SC Massenhausen (6:1) nach Belieben. Erst die SpVgg Steinkirchen stoppte die mit breiter Brust angetretenen „Zebras“ und entführte mit einem 4:3-Auswärtssieg drei Punkte aus dem Willi-Widhopf-Stadion.

Der Auftakt der Echinger Frauenmannschaft unter der Leitung von Jan Strehlow ging mit einer 1:3-Niederlage beim FC Sportfreunde Schwaig leider völlig daneben: Zwar währte man sich nach einem verwandelten Strafstoß von Panagiota Tsanaka kurzzeitig auf der Siegerstraße. Im weiteren Spielverlauf konnten die TSV-Frauen aber zahlreiche eigene Chancen nicht verwerten – die Tore schoss hingegen der Gegner.



## Tischtennisabteilung SC Eching

**M. Fuhr/** Nachdem sich die Saison 2017/2018 dem Ende zuneigt, ist es an der Zeit, eine Zwischenbilanz zu ziehen.

Durch eine starke Leistung in der Rückrunde mit 6 Siegen und einem Unentschieden (bei noch einem ausstehenden Spiel) steht die 5. Mannschaft bereits nach dem vorletzten Spieltag als Aufsteiger in die 3. Kreisliga fest. In der Rückrunde kamen sechs Spieler zum Einsatz (F. Gonzalez, F. Menzel, S. Müller, T. Malik, J. Börner, B. Pätzold), die alle tatkräftig zu dem Unternehmen Aufstieg beitrugen.

Ebenfalls bereits 2 Spieltage vor Saisonabschluss ist der 2. Mannschaft ein Aufstiegsplatz in die 1. Kreisliga nicht mehr zu nehmen. In der Aufstellung P. Bajusz, P. Merz, W. Brecht und F. Bause ist somit der direkte Wiederaufstieg gelungen.

Die 1. Herrenmannschaft (F. Obermeier, A. Berger, C. Wisby, J. Merget, F. Göppel, S. Neth, W. Schmid) hat das erwartete schwere Jahr nach dem erstmaligen Aufstieg in die 2. Bezirksliga gut absolviert und liegt 2 Spieltage vor Saisonende auf einem Nichtabstiegsplatz. Zum sicheren Klassenerhalt aus eigener Kraft wird aus den letzten beiden Spielen nur noch ein Punkt benötigt.

Die 3. und 4. Herrenmannschaft (S. Oh, S. Koller, M. Fuhr, J. Pfauth, N. Burdinski, C. Allebrodt, A. Summerer, F. Rohde) haben sich in der 2. Kreisliga im Mittelfeld behauptet und werden zum Saisonende weder auf den Aufstiegs- noch auf den Abstiegsplätzen zu finden sein.

Die Jugendmannschaft (S. Seifert, E. Hoffmann, G. Schramm, J. Rajczak, F. Summerer, O. Pätzold) belegt in der 2. Kreisliga Jungen den 5. Platz und hat somit weder mit Auf- noch mit Abstieg etwas zu tun.



Die 5. Mannschaft der Tischtennisabteilung, die bereits als Aufsteiger in die 3. Kreisliga feststeht: (v. l.) Fran Gonzalez, Felix Menzel, Susi Müller, Tim Malik. (Bild: SCE)



Der neugewählte Vorstand der Tennisabteilung des SC Eching: (v. l. n. r.) Christiane Baumann, Klaus Weweck, Denise Becker, Julian Morgenroth, Danielle Sprenger Ludwig Rischbek, Dimitri Simonov. (Bild: SCE)



## SC Eching Tennis – Neuer Vorstand gewählt

**A. Franz/** Die Jahreshauptversammlung der Abteilung Tennis des SCE fand am 18.3.2018 um 11:00 Uhr in der Gaststätte am Tennisplatz statt. Turnusgemäß fand in diesem Jahr die Neuwahl des Vorstandes statt.

Klaus Weweck begrüßte die Mitglieder und berichtete über die kommenden Aktionen, dann gab er an den Kassier Ludwig Rischbek weiter. Dieser gab einen Bericht über die tadellosen Finanzen der Tennisabteilung ab und erhielt die vollständige Entlastung der Kassenprüfer. Anschließend erfolgte die Entlastung des gesamten Vorstandes.

Als erster Abteilungsleiter wurde Klaus Weweck bestätigt, neu als zweite Abteilungsleiterin wurde die bisherige Schriftführerin Danielle Sprenger gewählt. Nachfolgerin im Vorstand wird Denise Becker als Schriftführerin. Der Kassier Ludwig Rischbeck wurde in seinem Amt bestätigt. Julian Morgenroth setzt seine Arbeit als Sportwart fort, unterstützt wird er, wie im vergangenen Jahr, von Dimitri Simonov als Jugendwart. Christiane Baumann übernimmt neu die Bestandsverwaltung.

Der neugewählte Vorstand will die erfolgreiche Arbeit der Tennisabteilung fortsetzen und einen Schwerpunkt besonders auf die Neugewinnung von Mitgliedern legen.



## Beachplatz SCE

Liebe Echinger,

wir haben vor einigen Jahren einen tollen Vereins-Beachplatz geschaffen. Idyllisch gelegen hinter den Tennisplätzen findet ihr unseren super Beachstrand mit weißem Sand und einer kleinen, aber feinen Hütte, die wir auch zum Zusammensitzen und Feiern nach dem Sport nutzen. Für einen sehr kleinen Mitgliedsbeitrag können interessierte Mit-Beacher diesen Platz von Ostern bis Oktober mit uns nutzen.

Offensichtlich gefällt unsere Vereinsanlage auch einigen „sportlichen“ Mitbürgern, die sich z.B. als „1860 Chaoten“ an unserer Hütte verewigt haben. Bisher haben sie ein noch ein anderes Sportverständnis als wir und verbringen am späteren Abend dort ihre Zeit mit Zündeln, Schnitzen am Holz und diversen anderen, leider zerstörerischen Freizeitbeschäftigungen. Auch Euch möchten wir auffordern: „Hey Ihr, kommt doch einfach zu uns in den Verein, dann dürft ihr offiziell dort chillen und im Sand spielen! Ihr müsst nicht so auf euch aufmerksam machen.“

Helft mit, unsere Anlage zu erhalten, anstatt sie zu verdrecken und zu zerstören. Wir werden dies auch tun. Eine Telefonnummer (und Mitglied-anträge) findet ihr am Zaun. Wir sind dann in 10 Minuten da. (Bild: SCE)



Immobilienenerfahrung seit 1988



**Hepting**  
IMMOBILIEN



Verkauf  
Vermietung  
Bewertung  
Beratung

Bahnhofstraße 44a, 85375 Neufahrn

• Telefon: 08165/62041 • www.hepting-immobilien.de



19 Karate-Anfänger machten in ihrer Gürtelprüfung einen großen Schritt nach vorne. Stolz Prüfer (von links): Christian Martin, Oliver Schäffler und Trainer Marco Fükselberger. (Bild: SCE)



## Die ersten Schritte sind geglückt

### Erfolgreiche Gürtelprüfung beim SC Eching Karate

**G. Hross/** „Wir sind beeindruckt von eurer herausragenden Leistung und euren großen Fortschritten“, lobten die Prüfer Christian Martin und Oliver Schäffler die Eching Karateka, die am 24. März ihre Gürtelprüfung erfolgreich absolviert hatten. Besonders stolz waren die Trainer auf die vielen Anfänger, denn diese hatten mit der Prüfung ihren ersten großen Meilenstein in Karate erreicht.

Über den weiß-gelben Gürtel, den ersten in der Laufbahn des Karate, dürfen sich Paul Breitsprecher, Ariana Gaudlitz, Finn Heidenreich, Maya und Liam Simonov, Julian Kretzschmar, Rebecca Scheffler, Julia und Josua Seibold und Kamil Hunder freuen.

Den gelben Gürtel haben sich Marlene Berger, Julia Klein, Carina Mayr, Carina Schmözl und Coralie Zollikofer tapfer erkämpft.

Mit der orangenen Farbe haben Sebastian Albrecht, Louisa Kusch, Katharina Bartusel und Lea-Marie Bayer die nächsthöhere Stufe erreicht.

Bereits Ende Januar waren aus dem Karate-Nachwuchs Pra-Tna Neth, Marco Garcia-Baur, Benjamin Lowery und Felicia Nachbar bei der oberbayerischen Meisterschaft in Moosburg angetreten. Marco konnte die Bronzemedaille im Kumite (Freikampf) erringen. Bei den Erwachsenen wurde Johanna Sedlmeir sogar oberbayerische Meisterin in ihrer Klasse. Gemeinsam mit Maren Büttner (TSV Grasbrunn-Neukeferloh) und Lisa Hirtler (TSV Milbertshofen) holte sie sich auch den 2. Platz im Teamkampf. Philip Jacolevski schaffte es auf einen guten dritten Platz im Kumite.

Bei der bayerischen Meisterschaft in Waldkraiburg eroberte Johanna Sedlmeir im Einzel- und im Teamkampf mit der Bronzemedaille erneut Edelmetall für sich. Jetzt freut sie sich auf die deutsche Meisterschaft in Coburg.

Der nächste Anfängerkurs für Kinder beginnt mit dem neuen Schuljahr nach den Sommerferien: Am Mittwoch, 12. September, 18:00 Uhr, in der Schulturnhalle in der Danziger Straße. Erwachsene sind jederzeit zum Training willkommen: Dienstag und Freitag, 19 Uhr bis 20:30 Uhr. Alle Infos auf [sueching-karate.de](http://sueching-karate.de)



## SC Eching Handball

### Herren 2-Saison mit Licht und Schatten

**P. Gerber/** Die Saison der Eching Herren 2 hat vielversprechend begonnen mit einem tollen Sieg gegen TSV Rottenburg, einem Absteiger aus der Bezirksliga. Die Mannschaft spielte mit Druck, Schnelligkeit, Abschlussicherheit, einer guten Abwehr und Engagement. Diese Leistung hat den Eindruck vermittelt, dass das eine tolle Saison 2017/2018 wird.

Leider kam es anders, wir wurden vom Verletzungspech vieler Spieler verfolgt, die allesamt sehr langwierig außer Gefecht waren. Das führte dazu, dass die Jungs im Training und den Spielen immer wieder auf ungewohnten Positionen spielen mußten. Aufgrunddessen kam kein Spielfluß zustande, die Herren wurden immer unsicherer, machten viele technische Fehler und verloren den Glauben an sich selbst.

Wir haben viele Spiele vor allem auswärts völlig unnötig verloren. Es gab in der ganzen Saison nur einen Auswärtssieg und drei Heimsiege. Wenn man nur das Potential der Spieler der Herren 2 betrachtet, hätte man jeden Gegner besiegen können und einige Spiele auch gewinnen müssen. Die Jungs wirkten in der Rückrunde auch platt, es fehlte auch einige Male an der notwendigen Einstellung und am Ehrgeiz, ein Spiel unbedingt gewinnen zu wollen.

Die Saison wurde mit 8:20 Punkten und 286:337 Toren abgeschlossen. Wir bedanken uns ganz herzlich bei Nicolas Oberdieck für seinen Spaß am Handball die letzten Jahre. Leider verläßt uns Nicolas und geht zurück in die Heimat in den Norden.

In der neuen Saison wollen wir auf jeden Fall wieder mehr Spiele gewinnen, den Spaß wieder zurückholen und in der Vorbereitung an einigen spielerischen Schrauben drehen. Die Trainerin freut sich zur neuen Saison wieder



auf eine gute Trainingsbeteiligung. Das Wichtigste bei der 2. Herrenmannschaft sollte nach wie vor der Spaß am Handballspielen sein, dann kommen die Siege wieder ganz von alleine. Training findet immer Montags von 20.30 Uhr bis 22.00 Uhr in der Dreifachturnhalle in Eching an der Dietersheimer Straße statt. (Bild: SCE)

## Geselliges Vertreiben des Winters beim Ostermobrenna des Burschenvereins Eching

**J. Schlenker/** Am Karsamstag veranstaltete der Burschenverein Eching wieder sein traditionelles Ostermobrenna auf der Wiese an der Garching StraÙe. Den ganzen Tag über sammelten die Burschen mit 8 Bulldogs geeignetes Brennmaterial zusammen, um schließlich einen gewohnt großen Holzhaufen zu haben.

Trotz des nasskalten Aprilwetters am Vormittag hatte Petrus mit den Burschen Nachsicht und es fanden sich bei Sonnenschein wieder zahlreiche Besucher an der Wiese vor dem Eching See ein. Bei Einbruch der Dunkelheit wurde das Feuer entzündet und kurze Zeit später stand auch schon der „Ostermo“, eine Strohuppe, die den Winter personifizieren soll, in Flammen.

Für das leibliche Wohl seiner Gäste sorgte wie immer der Burschenverein selbst. Bei gegrillten Würsteln, Steaksemmeln und kühlen Getränken konnten Jung und Alt das Feuer genießen und sich gebührend vom hartnäckigen Winter verabschieden. Auch die gut besuchte Burschenbar ließ keine Wünsche offen und hielt die Gäste dazu an, bis spät in die Nacht am Osterfeuer zu verweilen.



kompetent · diskret · seriös  
Ihr Partner vor Ort

25-jährige Erfahrung  
und regionale Marktkennntnis

Sie sparen sich  
Zeit und Geld



Für Verkäufer kostenfrei!



[www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)

Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn

Telefon 08165/909 600



## Neue traditionelle Pracht im Echinger Ortskern

**J. Schlenker/** Der Burschenverein Eching lädt zum traditionellen Maibaumaufstellen mit anschließendem Maifest auf dem Bürgerhausplatz ein. Am 1. Mai wird um 10:00 Uhr vor dem Huberwirt im Ortskern nach jahrhundertealter Tradition begonnen, einen wunderschönen Maibaum nur mit Manneskraft aufzustellen. Mit diesem Akt soll der Frühling begrüßt und die Fruchtbarkeit für Äcker und Vieh herbeigeseht werden. Nach der schweißtreibenden Arbeit lässt es sich gut bei Speis und Trank mit Freunden und Bekannten auf dem Bürgerhausplatz in den Mai feiern. Für die bayrische Stimmung sorgt hier der Musikverein St. Andreas.

Sollte der Petrus an diesem Tag keinen weiß-blauen Himmel für die Besucher bereithalten, wird für trockene Sitzmöglichkeiten ein Bierzelt aufgestellt.

Auf Ihr Kommen freut sich der Burschenverein Eching.

## Saisonstart für „Art of Change“ von Body2Dance geglückt

**R. Renauer/** Die neue Saison der Jugendformationen im Jazz-Modern-Dance startete am 10. März in Sulzbach. Die Jugendmannschaft von Body2Dance geht somit in ihr Zweites Jahr. Eine noch sehr junge Formation in einem jungen Verein.

„Art of Change“ ging mit nur 7 Tänzerinnen an den Start. Andere Mannschaften füllten die Tanzfläche mit 12 Tänzern. Obwohl die Formation von Body2Dance im Vergleich zu den anderen Formationen die Kleinste war, wurde ihr eine super Präsenz und ausgezeichnete Raumausfüllung bescheinigt. Man sah und spürte den Zusammenhalt der Gruppe und mit welchem Spaß und Elan sie ihr Können zeigten.

Nach einer spannenden Vor- und Finalrunde wa-



Der Vorstand des VdK: (v. l.) Erwin Nowak (Kreisvorsitzender), Mathias Geißinger (Beisitzer), Gerhard Zaum (1. Vorsitzender), Roswitha Heidenreich (2. Vorsitzende, Mitgliederbetreuung), Bernhard Schrehardt (Beisitzer), Bozena Melerowitz (Mitgliederbetreuung), Marie-Luise Grass (Frauenbeauftragte und Schatzmeisterin), Monika Drexler (Mitgliederbetreuung), Stellvertretender Bürgermeister Thomas Kellerbauer. (Bild: VdK)

## VdK Eching: Jahreshauptversammlung

Ortsvorsitzender Gerhard Zaum konnte im gut besuchten ASZ rund 70 Anwesende begrüßen, darunter den stellvertretenden Bürgermeister Thomas Kellerbauer, den VdK-Kreisvorsitzenden Erwin Nowak sowie einige Ehrenmitglieder. In seinem Rechenschaftsbericht berichtete Zaum über ein aktives Jahr der Mitglieder. Neben Informationsveranstaltungen wie über Vorsorgemaßnahmen oder die Geschichte der Gemeinde Eching stand das 70jährige Verbandsjubiläum im Mittelpunkt des vergangenen Jahres.

Zaum wies auch auf den regelmäßigen Stammtisch hin zum Kennenlernen und einfach zum Plaudern jeden 3. Donnerstag im Monat (außer im Dezember oder feiertags) um 15 Uhr im ASZ. Obwohl der Ortsverband Eching 542 Mitglieder zählt und damit der viertgrößte im Kreis ist, wird es immer schwieriger, Aktive für die Durchführung von Veranstaltungen oder Aktionen zu finden. So bedauerte Zaum, dass die schon traditionelle Spickerbude während des Weltkindertages nicht besetzt werden konnte. Weiterhin benötigt die Fahnenabordnung tatkräftige Unterstützung. Auch für eine der Kernaufgaben, die Mitgliederbetreuung mit dem Besuchsdienst vor Ort, werden dringend freiwillige Helfer benötigt. Dies betrifft auch die jährliche Sammlung unter dem Motto „Helft Wunden heilen“. Denn die sorgt für finanzielle Mittel, die dem Ortsverband zur Hälfte direkt zukommen.

Die Neuwahlen wurden durch den Kreisvorsitzenden Erwin Nowak als Wahlleiter problemlos und harmonisch durchgeführt. Die Vorstandschaft setzt sich für die nächsten vier Jahre wie folgt zusammen: Ortsvorsitzender bleibt Gerhard Zaum, 2. Vorsitzende Roswitha Heidenreich, Schriftführerin Sina Zschiedrich, Frauenbeauftragte Marie-Luise Grass, die auch die Funktion des Schatzmeisters übernimmt, Mitgliederbetreuung Roswitha Heidenreich, Bozena Melerowitz und Monika Drexler. Als Beisitzer fungieren Mathias Geißinger und Bernhard Schrehardt. Die Delegierten des Ortsverbandes sind Gerhard Zaum, Marie-Luise Grass, Roswitha Heidenreich, Mathias Geißinger und Bernhard Schrehardt. Immer eine schöne Geste ist bei einer Hauptversammlung, Mitglieder für ihre langjährige Mitgliedschaft auszuzeichnen; was Ortsvorsitzender Zaum, Kreisvorsitzender Nowak und Bürgermeister Kellerbauer durchführten: Geehrt wurden für 10 Jahre Maria Budweiser, Rita Gürtner, Roswitha Heidenreich, Herbert Krojer, Katharina Meindl, Joachim Weberbauer. 30 Jahre dabei ist Mathilde Maierhoefer.



„Art of Change“: (von links nach rechts): Leony Storz, Tereza Kogler, Hüsnüye Celik, Trainerin Yvonne Simianer, Sofia Renauer, Alicia Kölbl, Philomena Dallinger, Tatiana Petrova. (Bild: Verein)

ren sich alle Wertungsrichter einig; diese Gruppe hat sich die Silbermedaille verdient. Für die Mädchen, die Trainerin Yvonne Simianer und die Eltern ging damit ein toller Turniertag mit viel Spaß, Freude und Erfolg zu Ende.

Habt Ihr Lust, die Formation zu verstärken? Kommt doch einfach mal auf ein Schnuppertraining vorbei. Infos und Anmeldung bei Nataly Storz, 0174/3383393, oder unter [www.body2dance.de](http://www.body2dance.de).

## Vorankündigung: Tag der offenen Tür bei der Feuerwehr

**C. Göring/** Die Freiwillige Feuerwehr Eching wird dieses Jahr wieder einen Tag der offenen Tür veranstalten. Der Tag findet am 16. Juni 2018 von 10:00 bis 17:00 Uhr im und rund um das Feuerwehrhaus statt.



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

### März 2018

H 2,66/462,41 T 2,71/462,36  
Größte Niederschlagsmenge 7 ltr. am 12. März  
Grundwasser-Höchststand 1. März  
Grundwasser-Tiefststand 31. März  
Niederschlagsmenge/Monat März: 35,5 ltr.



**Donnerstag, 10. Mai 2018**  
**Traditionstour mit dem Rad ins Blaue, mit Einkehr im Biergarten.** Ca. 50km, Abfahrt um 9:00 Uhr am Bhf.-Parkplatz Neufahrn, TB: Ludwig Zillner, Tel. 08165-691216

**Samstag, 12. Mai 2018**  
**Runde um das Haspelmoor**

Eine wenig bekannte Naturbesonderheit im Westen Münchens. Ca. 3 Stunden, TB Ludwig Huber, Abfahrt um 8:00 Uhr am Bhf. Neufahrn, Tel. 08165 - 2199

**Sonntag, 27. Mai 2018**  
**Hinteres Sonnwendjoch (1986m) – Mangfallgebirge** Rundweg von der Ackernalm, evtl. über Gratssteig zur Krenspitze. Gehzeit ca. 7 Std., TB Sieglinde Heinz, Abfahrt um 7:00 Uhr am Bhf. Neufahrn, Tel. 08165 – 5502

Nähere Information:  
[www.davplus.de/eching-neufahrn](http://www.davplus.de/eching-neufahrn)

# HASCHKE

## HAUSVERWALTUNGEN

Nebenkostenabrechnung, Reparaturen, Werterhalt,  
Schriftverkehr, Ansprechpartner für Ihre Mieter:

Wenn Sie darüber nachdenken, Ihre Verwaltungspflichten  
an einen Profi zu übergeben, sprechen Sie mit uns darüber.

089/319 11 47 Walter Haschke Hausverwaltungen Eching Uhlandstr. 12 [info@haschke.com](mailto:info@haschke.com)

## 2. Benefizkonzert des Lions Clubs Eching



**D.Zillgitt/** Am 17.5.2018 findet im Bürgerhaus Eching das Austropop-Konzert mit der Gruppe "AufAWort" (STS Cover-Band) statt. Es wird ein wahres Hitfeuerwerk der Austropop-Größen wie Reinhard Fendrich, Wolfgang Ambros, Georg Danzer, Peter Cornelius, EAV und natürlich STS geben.

Der Lions Club möchte seine Gäste bereits ab 18.30 Uhr kulinarisch verwöhnen. Hierzu haben sich die Mitglieder des Clubs einige Schmankerl überlegt, wie z. B. Salat mit/ohne Putenstreifen, Brotzeiteller oder ganz rustikal Obatzda mit Brez'n und Minileberkäs mit Kartoffelsalat. Als süße Alternative bieten wir Auszogne und Apfelstrudel mit Vanillesoße an.

Tickets im Vorverkauf zum Preis von € 22,00 können Sie bei Ratschiller's Cafe (Untere Hauptstraße 2a), PaLoTi (Bahnhofstr. 4b) und Papeterie Diegel (Bahnhofstr. 15) erwerben. Schriftliche Bestellungen nehmen wir gerne unter der Emailadresse s@lions-eching.de entgegen. Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Webseite [www.lions-eching.de](http://www.lions-eching.de)

Außerdem können Tickets an der Abendkasse zum Preis von € 25,00 erworben werden.

Der Lions Club Eching heißt Sie heute schon willkommen und freut sich auf einen hitreichen Abend.

Mit Ihrem Besuch unseres Benefiz-Konzertes leisten Sie auch gleichzeitig einen Beitrag für die Spende an das Kinderhospiz München, getreu nach deren Motto: Nicht das Leben mit Tagen, sondern die Tage mit Leben füllen, denn der Erlös des Abends wird durch unser Lions-Hilfswerk Eching e.V. der Stiftung Ambulantes Kinderhospiz München zu Gute kommen. Seit 2005 wird durch diese Einrichtung Familien mit unheilbar kranken und lebensbedrohlich erkrankten Ungeborenen, Neugeborenen, Kindern und Jugendlichen sowie jungen Erwachsenen in München und ganz Bayern geholfen. Ziel ist es, den Familien in dieser schwierigen Zeit eine feste Stütze zu sein und Momente der Sicherheit, Geborgenheit und Normalität zu schenken.



"Auf a Wort" - Sie spielen die Hits der Austropop-Größen. (Bild: "AufAWort")

Frankreich  
in fine 0,75 l

**Wein und More**  
Marenstr. 6 Eching 089/379 028 11

Öffnungszeiten:  
Fr. 14 - 18 und Sa. 9 - 13 Uhr

## PARTEIEN

*Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.*

### CSU

Liebe Leserinnen und Leser, die vergangenen Monate haben eine Zäsur für die CSU dargestellt. Mit einer schwierigen, aber letztlich erfolgreichen Regierungsbildung in Berlin, bei der die Unionsparteien über weite Strecken die einzigen waren, die ernsthaft zu einer Annahme des Wählerauftrags und damit der Übernahme von Regierungsverantwortung für unser Land bereit waren, konnten auch im Bayerischen Kabinett neue Weichen gestellt werden. Nach zehn sehr erfolgreichen Jahren unter Ministerpräsident Horst Seehofer hat nun Markus Söder dieses Amt übernommen. Mit Markus Söder haben wir auch für die Zukunft einen tatkräftigen Ministerpräsidenten, der für eine ideen- und erfolgreiche Weiterentwicklung des Freistaats Bayern steht.

Dass er in sein neues Amt mit viel Schwung startet, hat er bereits mit seinem 10-Punkte-Programm zu Anfang des Jahres gezeigt, mit dem er wichtige Akzente für seine Tätigkeit gesetzt hat. Dazu gehören neben den klassischen Schwerpunkten der CSU im Bereich Sicherheit und Rechtsstaat auch Themen im sozialen Bereich wie etwa Wohnungsbau und Pflege, was ich als Bezirksrat besonders begrüße.

Auch die personelle Aufstellung mit dem neuen bayerischen Kabinett ist ein Signal für Erneuerung und Aufbruch: „Das gesamte Kabinett wird jünger und es wird weiblicher“, sagte Söder zur neuen Mannschaft. Bei den Ressorts hat er neue Schwerpunkte gesetzt, für eine moderne Struktur gesorgt und die drängenden Themen der Zukunft in den Fokus gerückt. Ganz besonders freut uns als CSU im Landkreis Freising natürlich, dass unser Kreisvorsitzender und Landtagsabgeordneter

Dr. Florian Herrmann als Minister dem neuen Kabinett angehört und unsere Region mit ihren Belangen damit zukünftig noch besser in der Landespolitik vertreten ist.

Dass die oberbayerische Bezirksvorsitzende Ilse Aigner mit ihrem neuen Ministerium für Wohnen, Bau und Verkehr ein Themengebiet übernommen hat, das gerade in der Region München und damit auch in Eching von größter Bedeutung ist, ist zudem ein gutes Zeichen für die Arbeit dieses komplett neu geschaffenen Ministeriums. Dieses zentrale Themenfeld unserer Region ist damit stark vertreten und kompetent besetzt. Mit Kerstin Schreyer hat eine erfahrene Fachfrau die Leitung des Sozialministeriums übernommen, die früher auch bereits als Bezirksrätin Sozialpolitik für Oberbayern gestaltet hat.

Das Kabinett ist durch die Bank gut aufgestellt und wir können sehr zuversichtlich sein, dass so auch künftig sehr gute Arbeit für den Freistaat Bayern geleistet wird. Dr. Florian Herrmann hat bereits angekündigt, trotz seines Ministeramtes auch weiterhin zahlreiche Termine im Landkreis Freising wahrzunehmen, und ich freue mich, dass wir für die Landtags- und Bezirkstagswahl im Oktober wieder gemeinsam im Wahlkampf unterwegs sein können.

Wir freuen uns auf viele Begegnungen und überzeugen Sie auch gerne persönlich von unserer Arbeit.

Simon Schindlmayr, Gemeinderat, Bezirksrat

### SPD

#### Buslinie von Eching über Dietersheim zur U6

Eine direkte Buslinie von Eching über Dietersheim zur U6 fordert die SPD-Fraktion im Gemeinderat. Brauchen wir das? Ja! Ja zur ÖPNV-Anbindung von Dietersheim und ja als Alternative zur S1. Die für August 2018 anvisierte Total-sperrung der S1 ist da noch gar nicht in die Überlegungen mit einbezogen.

Wie sieht es derzeit aus? Der geneigte MVV-Fahrgast steht z. B. am Freitagnachmittag in München am Stachus und wartet auf die S1. Zu-

*Ich kauf bei meinem Metzger*

## Metzgerei - Imbiss Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

### Ihre Metzgerei in Eching

#### Unsere Angebote für Mai

\*Angebote gültig bis 31.05.

Schweinekotelett, mager	100 g	-,59 €
Cordon-Bleu, Schwein, Schinken-/Käsefüllung	100 g	-,99 €
Gelbwurst, mit/ohne Petersilie	100 g	-,99 €
Stangenlyoner, eigene Herstellung	100 g	-,79 €
Aus der Käsecke: Tortenbrie 45% i.Tr./D/Weichkäse	100 g	-,99 €

**Für die Spargelzeit:  
Hausgemachter Beinschinken,  
Hinterschinken, Schwarzer Hüftschinken**

*Ich kauf bei meinem Metzger!*

Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

verlässig unzuverlässig wie die S1 nun mal ist – sie fährt nicht. „Die Linie S1 ist zwischen Moosach und Feldmoching vorübergehend wegen einer Weichenstörung gesperrt, wir bitten um ihr Verständnis“, tönt es aus dem Lautsprecher. „Vorübergehend“, was heißt das nun? Soll man warten? Wie lange warten? Oder nach einer Alternative suchen? Gibt es die denn? Vielleicht die U6 nehmen? Mit dem Bus dann vom Forschungszentrum in Garching nach Eching? Das Monatsticket gilt ja generell für Busse und Bahnen. Aber gibt's da überhaupt eine Busverbindung? Früher gab's da 'mal was.

Gedacht getan, der Fahrgast sitzt in der U6. „Besser gut sitzen als schlecht stehen“, denkt er sich und kurz nach 18:00 Uhr ist er tatsächlich an der U6-Endstation Garching-Forschungszentrum angekommen. Auf die U-Bahn ist halt Verlass. Mit etwas Glück findet er auch die Haltestelle der Buslinie 690: Abfahrt 18:16 Uhr.

Gut gelaunt und mit sich selbst zufrieden ob seiner cleveren Routenplanung lässt sich unser ÖPNV-Nutzer auf einem der freien Plätze nieder. Über Dietersheim führt der Weg direkt nach Eching – meint er. Etwa 6 km, in maximal 10 Minuten erledigt. Weit gefehlt. Nach der Haltestelle in Dietersheim biegt der Bus in eine schmale Ortsverbindungsstraße ein und schlängelt sich Richtung Neufahrn, immer wieder haltend, um dem Gegenverkehr Platz zu machen. Stopp-and-Go Verkehr auch in Neufahrn bis zur S-Bahn Haltestelle. Danach quält sich der Bus durchs Gewerbegebiet und kommt nach 35 Minuten (28 Minuten laut Fahrplan, gefühlt eine halbe Ewigkeit) an der S-Bahn in Eching an.

Genervt und innerlich grollend macht sich unser Mann an die letzten 10 Minuten Fußweg. Die S-Bahn fährt übrigens inzwischen wieder. Hätte er nicht vielleicht doch etwas länger warten sollen? Na ja, er ist in Eching. Allerdings müsste er dem MVV-Kontrollleur, hätte es diesen im Bus tatsächlich gegeben, noch 60 € überweisen. Ein MVV-Monatsticket Eching-München reicht schließlich nur bis Ring 8, Neufahrn liegt jenseits davon.

Eine Buslinie direkt von und nach Dietersheim ohne Stopp-and-Go Verkehr, 5 Minuten Fahrzeit – ein Traum. Und billiger für die Fahrgäste wäre es auch noch.

Herbert Hahner für die SPD Eching

## FWG

Sehr geehrte Damen und Herren, auf den römischen Dichter Phaedrus geht die Geschichte einer Krähe zurück, die schöne Pfauenfedern findet und sie voller Stolz dem eigenen Gefieder hinzufügt. Als die Krähe sich jedoch unter eine Gruppe von Pfauen begibt, wird sie von diesen attackiert. Am Ende verliert die Krähe dadurch nicht nur ihre Pfauenfedern, sondern steht am Ende auch ziemlich gerupft da. In den Volks-

mund ging diese Geschichte mit der Redewendung „sich mit fremden Federn schmücken“ ein. Liest man nun das Grußwort unseres BGMs aus dem letzten Forum, fällt mir unweigerlich diese Redewendung erneut ein. Herr Thaler schreibt hier davon, wie er seine Wahlkampfversprechen Gewerbeentwicklung und Wohnungsbau vorangetrieben hat. Ich will dabei die Arbeit unseres BGMs gar nicht schmälern, aber beim Thema Bebauung fällt mir in erster Linie seine Verzögerung beim Wohngebiet hinter dem Rewe ein.

Und auch bei den anderen Wohngebieten hat Thaler nur die bisherigen Planungen weiter begleitet. Nennenswerte Impulse oder weitere Wohngebiete kamen bisher von ihm nicht. Immerhin, ein neues Einheimischenmodell ist jetzt fertig, wenn auch mit deutlichem Verzug (2017 war auch hier einmal von 2 Monaten die Rede). Beim Thema Gewerbeentwicklung klopft sich Thaler ebenfalls etwas zu sehr auf die Schulter. So erfreulich die angedachte Ansiedlung eines internationalen Unternehmens für Eching wäre, und diese ist noch lange nicht sicher, scheint Thalers bisherige Rolle etwas geschönt. Denn seine bisherigen Schilderungen über den Kontakt lassen weniger auf ein erfolgreiches Werben um das Unternehmen schließen, als vielmehr darauf, dass das Unternehmen sich gezielt Eching als Standort ausgesucht hat und eher auf den BGM zugegangen ist.

Eigentlich hatte ja Thaler einen Wirtschaftsreferenten für ein solches Werben um Unternehmen angedacht, jedoch bei der Haushaltsplanung trotz Nachfrage der FW nicht berücksichtigt. So wird Herr Thaler noch etwas warten müssen, bis er sich seine ersten Pfauenfedern wirklich verdient hat. Bis dahin sollte er vielleicht auch in der Außerstellung etwas weniger den Pfau geben.

An dieser Stelle darf ich Sie mit Ihrer Familie im Namen der FW auch dieses Jahr für Samstag, den 09.06.18, zu einem gemeinsamen Besuch bei den Bogenschützen von Sherwood Forest in Dietersheim einladen. Treffpunkt ist um 14:00 vor der Eching Dreifachturnhalle in der Dietersheimerstraße. Von dort fahren wir gemeinsam mit dem Fahrrad nach Dietersheim (bei schlechtem Wetter mit dem Privat-PKW), wo wir uns unter Anleitung für ca. 2 Stunden in der hohen Kunst des Bogenschießens unterweisen lassen. Im Anschluss würden wir den Nachmittag noch gemeinsam beim Grillen ausklingen lassen. Für die Unterweisung beim Bogenschießen bitten wir um einen Unkostenbeitrag von 10 €. Kinder sind frei. Für das leibliche Wohl sorgen die Freien Wähler. Wir bitten allerdings für eine Teilnahme beim Grillen um eine kurze Anmeldung unter Christoph.Guertner@gmx.de.

Mit freundlichen Grüßen,  
Christoph Gürtner (GR FW)

## BFE

Liebe Leserinnen und Leser,

in diesem Jahr gibt es zum ersten Mal einen Bürgerhaushalt in Höhe von 50.000 Euro für die Realisierung von Vorschlägen der Echingener Bürger. Wir freuen uns, dass ein von der CSU in der Hauptausschuss-Sitzung vom 13.03.2018 gestellter Antrag auf Aussetzung für dieses Jahr mehrheitlich abgelehnt wurde und das Projekt nun beginnen kann. Die Gemeinde Eching wird selbst noch gesonderte Informationen zum Bürgerhaushalt veröffentlichen. Hier schon vorab ein kurzer Zeitplan:

- Bis 30.06.2018 können Vorschläge bei der Gemeinde Eching abgegeben werden, die in der Verwaltung vorgeprüft werden.

- Ab ca. Ende Juli erfolgt dann die Veröffentlichung der Ideen (Presse, Homepage der Gemeinde, Anschlagtafeln).

- Bis ca. Mitte September können die Bürgerinnen und Bürger die Vorschläge per Post oder Email bewerten. Zusätzlich gibt es die Möglichkeit, in den Bürgerversammlungen im September und Oktober darüber abzustimmen.

- Danach werden die von der Verwaltung aufbereiteten Bewertungsergebnisse dem Gemeinderat zur Entscheidung vorgelegt.

- Die Umsetzung der beschlossenen Projekte erfolgt dann noch im laufenden Jahr bzw. in 2019. Alle Echingener Bürger können mitmachen. Bitte beteiligen Sie sich durch Abgabe von Vorschlägen und durch Abstimmung über die eingebrachten Ideen. Nutzen Sie die Gelegenheit, aktiv an der Gestaltung Ihrer Gemeinde teilzunehmen. Ihre Bewertungen werden die Grundlage für die Entscheidung des Gemeinderats sein!

Über das Thema Hollerner See und die Herausnahme von Grundstücken aus dem Landschaftsschutzgebiet ist in den vergangenen Wochen viel in der Presse geschrieben worden. Vor allem der angeblich geplante „Surfpark“ – untermalt von Fotos mit Surfern auf dem See – hat die Gemüter erhitzt. Im Gespräch ist jedoch kein Windsurf-Park, sondern eine Anlage zum Wellenreiten oberhalb des Seegeländes direkt an der St 2053. Der See und die bereits vom Erholungsflächenverein hergestellten Uferbereiche mit Bepflanzung und Wegen sind davon nicht berührt. Als Kompensation für die Herausnahme von Flächen aus dem LSG könnte das Nordwest-Ufer des Hollerner Sees, das damals für die Thermenplanung entnommen wurde, wieder zurückgeführt werden und naturnah erhalten bleiben. Das wäre ein großer Erfolg, hierfür haben wir jahrelang gekämpft.

Unser nächstes Monatstreffen findet am 7. Mai 2018 um 19.00 Uhr im ASZ statt. Es gibt wie immer viele interessante Themen, über die wir gerne mit Ihnen diskutieren.

Wir möchten nochmals an unseren Aufruf im Echingener Forum 02/2018 zum Thema Spielplätze in Eching erinnern. Bitte schicken Sie Ihre positive und negative Kritik an [info@buergerverfuer-eching.de](mailto:info@buergerverfuer-eching.de). Vielen Dank!

Michaela Holzer

## ECHINGER MITTE

Liebe Echingenerinnen und Echingener, Eching ist wieder in Bewegung geraten und die Pläne und Veränderungen sprudeln nur so aus dem Rathaus heraus.

Nicht nur die Rathausfassade wurde im letzten Monat diskutiert und beschlossen, sondern auch andere gute Ideen, insbesondere vom TSV Eching zum Wechsel der Sportstätte nicht zwingend an den Echingener See, sondern auch an den Hollerner See. Ein guter Gedanke, der ernsthaft aufgegriffen werden sollte, um zeitnah andere



# Ihr Fachmann vor Ort!

über 30 Jahre  
im Dienste  
unserer Kunden!

# JANSEN

*...mehr als Bad und Heizung!*

# HAUSTECHNIK

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02



HAUSTECHNIK

WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

Pläne zu verwirklichen, z. B. auch das Echingener Volksfest wieder aufleben zu lassen. Das hatten wir in den letzten Jahren vollständig vergessen. Vielleicht könnte es auch eine andere Art des Echingener Volksfestes geben, z. B. als Volksfest der Nationen. Hier könnten unterschiedliche Gruppierungen und Nationalitäten aus Eching einen Stand haben und ihre Länder vorstellen. Auch darüber berichten, wie sie sich selbst als Mitbürger fühlen und wie wir die Welt gemeinsam verändern könnten. Letztlich geht es nicht um die Verantwortung nur in einem Land, in einer Gemeinde oder in einem Staat, nein, es geht immer in allem Handeln um das Glück aller Menschen. Und die Umwelt zwingt uns förmlich dazu, gemeinsam zu handeln. Wer nur Einzelinteressen verfolgt wie einige Windkraftgegner, die haben nicht verstanden, dass sie selbst eigentlich dafür sorgen sollten, woher ihre eigene Energie kommt. Nämlich nicht auf Kosten anderer.

Genauso ist es bei unserer Informationsfreiheitsgesetz, die ich vor vielen Jahren mit der Eching-Mitte angeregt habe. Ich hoffe, dass diese nun in einer Überarbeitung noch mehr Informationen an die Bürgerinnen und Bürger, an Sie, von der Gemeinde herausgeben lässt. Mitbestimmung und Transparenz an den gesellschaftlichen Entwicklungen ist ein Urbedürfnis jedes Menschen. Wir alle fühlen uns zurückgesetzt, wenn Entscheidungen getroffen werden, die einfach nicht nur in unserem Interesse sind, sondern uns auch innerlich grundsätzlich widersprechen. Bei diesen grundsätzlichen Themen bedarf es einer Befragung und einer Entscheidung, die verbindlich ist, von allen Bürgerinnen und Bürgern.

Der Katalonien-Konflikt zeigt uns, dass das Denken mancher Politiker noch aus dem vorletzten Jahrhundert stammt. Warum soll man jemanden die freie Meinungsäußerung und die Abstimmung verweigern? Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus, das war es doch, oder? Es geht immer mehr um Grundsätzliches, um die grundsätzliche Beteiligung an den Entscheidungsmöglichkeiten von uns allen. Das ist für mich ein Grundrecht. Vielleicht schauen Sie gelegentlich mal auch auf die Webseite von [www.mehr-demokratie.de](http://www.mehr-demokratie.de). Es geht auch kommunal um mehr.

Mit herzlichen Grüßen und einen wunderbaren Mai!

Ihr Bertram Böhm  
Vorsitzender der Eching-Mitte  
RA. boehm@t-online.de

## FDP

Liebe Echingener Bürger, nun hat Bürgermeister Thaler begonnen, „Gutes“ für die Bürger Echings zu tun, zu initiieren: Er bemüht sich darum, dass der „Umbau“ Kreuzung Paul Käsmeier/Untere Hauptstrasse bald begonnen werden kann, um einen besseren Verkehrsfluss an diesem neuralgischen Punkt in Eching zu ermöglichen. Auch ist er darum bemüht, dass eine Verlängerung der U-Bahn U6 von Garching nach Neufahrn und dem Gewerbegebiet Eching geplant und realisiert wird.

Dass man in Eching und Umgebung kein Material zur Verfüllung einer Sandgrube am Seeberg in Günzenhausen finden kann und damit eine längst überfällige Rekultivierung unmöglich macht, ist unverständlich. Warum gibt es kein Verfüllmaterial oder sind die Vorschriften, was man zur Verfüllung verwenden darf, so streng oder bemüht sich der dafür zuständige Grundbesitzer zu wenig darum?

Dass Bürger, die an einer Strasse bereits wohnen und die durch einen Neubau überhaupt nicht betroffen sind, nur dadurch zu Straßenausbaukosten gezwungen werden, weil ein Bauträger, der beim Bau von zwei halbfertigen Reihenhäusern

Eching Forum 4/2018

in zweiter und dritter Reihe Konkurs angemeldet hat, ist nach der heutigen Rechtslage wohl möglich, sollte aber von der Gemeinde als Sonderfall begutachtet und nicht „nach bestehendem Recht“ behandelt werden. Die CSU-Landtagsfraktion hat anlässlich ihrer Klausurtagung in Kloster Banz am 17. Januar 2018 beschlossen, dass die Straßenausbaubeiträge abgeschafft werden sollten. Wäre das, unter diesen Voraussetzungen, nicht eine Möglichkeit für die Gemeinde Eching, die mehr als 2 Millionen Euro für Sozialausgaben im Haushalt eingeplant hat, den **unschuldig betroffenen Bürgern** in der Daitenhauser Strasse diese Kosten zu erlassen?

Dank an BGM Thaler, dass er sich nun doch entschlossen hat, den Günzenhausener Bürgern einen **Bürgersaal/Versamlungsraum im neu zu bauenden Feuerwehrhaus** zu ermöglichen. Dies wäre schon aus dem Grund notwendig, wenn man an den „altersbedingten“ Zustand des Gasthaus Grill denkt, der bei einem Pächterwechsel entsprechend renoviert werden müsste, und ob der oder die Grundstückseigentümer/Erben-gemeinschaft dazu bereit sind, ist noch völlig offen. In den zwei folgenden Ausgaben werden wir ihnen den FDP-Bezirkstags-Kandidat Franz-Josef Bachhuber und den Landtags-Kandidat Dr. Jens Barschdorf vorstellen.

Heinz Müller-Saal



Danziger Straße 2  
Eching  
Tel. 089/319 11 88

### Öffnungszeiten:

Mo-Do 8:00 - 13:00  
15:00 - 18:00  
(Mi Nachmittag geschlossen)  
Fr 7:00 - 18:00  
Sa 7:00 - 12:00

[www.feinkost-kurz.de](http://www.feinkost-kurz.de)

## DIETERSHEIM

### 56. Gauschießen in Dietersheim eröffnet

Irene Nadler/ Die ersten Schüsse beim 56. Gauschießen, das die Dietersheimer Schützengesellschaft „Die Gemütlichen“ e.V. am 13. April in der Vereinshalle eröffneten, hat die Schützenprominenz abgegeben. Mit launigen Worten hatte vorher Schützenmeister Reinhard Oberauer die geladenen Gäste vor der Vereinshalle begrüßt.

Er erzählte, wie die ersten Ideen vor ca. 2 ½ Jahren aufkamen, diese Großveranstaltung durchzuführen. Der Bau der schmucken Vereinshalle am Sportplatz hat dies erst möglich gemacht. Nun haben die Dietersheimer Schützen und viele Helfer aus allen Ortsvereinen diese Leistung in zahllosen Stunden gestemmt.

Schirmherr Bürgermeister Sebastian Thaler beglückwünschte die Dietersheimer zu diesem großartigen Zusammenhalt im Ort, der sich auch hier bei der Ausrichtung des Gauschießens wieder gezeigt hat. Landrat Josef Hauner freute sich



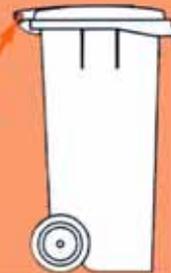
## Lassen Sie Ihre BIO-Tonne von uns reinigen

### Steiger

### Biotonnen- Reinigungs- Marke

Zur Reinigung der Biotonne, diese Marke am Tonnengriff befestigen.

Reinigung in den Monaten April bis Oktober.



Bestellen Sie Ihre Marken telefonisch 08165/ 99 73 50  
oder per Email: [info@steiger-entsorgung.de](mailto:info@steiger-entsorgung.de)

Mindestabnahme 5 Stück

### Steiger

Weihenstraße 9 • 85354 Freising-Achering  
Tel: 08165 - 99 73 50



über die wunderbar hergerichtete Vereinshalle mit 24 Schießständen, die dieses Gauschießen sicher zu einem unvergesslichen Erlebnis werden lassen wird. Gauschützenmeister Adolf Mayr gratulierte ebenfalls dem Verein zu diesem Großereignis.

Böllerschützen hatten sich am Fußballplatz aufgestellt und eröffneten mit ihren Schüssen offiziell das Gauschießen. Beim gemütlichen Zusammensein (Nomen est Omen) im eigens eingerichteten, hübsch dekorierten Schützenstüberl in der Vereinshalle trafen sich alle Gäste zum guten Essen und Trinken. Die Eröffnungsscheibe gewann Cornelia Wittmann aus Biberbach mit einem 242-Teiler.

Nun haben bis zum Sonntag, den 29. April, ca. 1000 Schützen Zeit, ihre Schießkünste in den Disziplinen Luftgewehr, Luftpistole, aufgelegt Luftgewehr/Luftpistole, Zimmerstutzen traditionell zu beweisen. Antreten werden Schützen und Schützinnen, Schüler und Jugendliche aus dem Gau Massenhausen sowie die Gastvereine SV Eintracht Garching e.V., SG Edelweiß Hallbergmoos 1900 e.V. und Hubertus Goldach e.V. Am letzten Tag des Schießens findet das Finale ab 14 Uhr statt. Für den Einzug ins Finale qualifizieren sich die jeweils 8 besten Schützinnen und Schützen in Luftgewehr, Luftpistole und Zimmerstutzen. Für die Schüler und Junioren gibt es ein separates Finale. Bei allen Finalschießen wird kein Vorresultat herangezogen. So müssen sich die Besten untereinander messen.

Das 47. Gauschützenfest beginnt am Freitag, 1. Juni, um 17 Uhr mit einem Standkonzert am Maibaum und dem Einzug in die Festhalle mit der Allershausener Blasmusik. Ab 20 Uhr wird die fetzige „Nacht der Schützen“ mit der Party-Band "High Fly" gefeiert. Am Samstag geht es etwas ruhiger zu. Um 18 Uhr ist Einlass in die



Man sieht es, allen Stockschützen hat es großen Spaß gemacht, in der großzügigen Halle beim diesjährigen Stockturnier der Dietersheimer Gruppierungen teilzunehmen. (Bild: I. Nadler)

## Erst Stockschießen, dann feiern

**Irene Nadler/** Tradition hat in Dietersheim im Frühjahr das Stockschießen der Dietersheimer Vereine und Gruppierungen schon seit Jahren. Auch heuer, am 17. März, nahmen wieder 11 Mannschaften an diesem Vergnügen teil, das in der neuen Vereinshalle ausgetragen wurde. Es geht nicht immer ganz ernsthaft zu, doch Gewinnen ist schon das Ziel.

Nicht nur mit dem Schießen braucht man das richtige Auge, auch beim Schätzen der kleinen und großen Schokoeier im Maßkrug muss man genau hinschauen und beim Nagelspiel war es auch das Auge und die Genauigkeit, mit der man die Nägel mit wenigen Schlägen in den Stock trieb.

Am Abend beim Starkbierfest wurden dann die Sieger im "Lokitos" geehrt. Das Stockschießen gewann zum ersten Mal die Mannschaft der Ski-Abteilung mit Pascal Bruckert, Robert Thies, Hans Grassl sen. und Oliver Brenneis und erhielt dafür die Wanderscheibe überreicht.

Mit sensationellen vier Schlägen sicherte sich Franziska Fütterer die Nagelscheibe in diesem Jahr. Beim Schätzspiel gewann Pascal Bruckert die zwei ausgelobten "Augustiner"-Bierkästen, da er mit seiner Schätzung von 128 Eiern der Lösung am nächsten kam. Es waren 129 Eier im Maßkrug.

Nach den Siegerehrungen wurde mit den über 100 Gästen, zu deren Unterhaltung die Band „Die Waltons“ aufspielte, ausgiebig bis in die Morgenstunden gefeiert.

Die Reihenfolge der Platzierungen beim Stockschießen:

1. Team Ski 16:4	2. Bauern 14:6	3. Schützen 14:6	4. Pistoleros 14:6
5. Lecko Mio 12:8	6. Bierathleten 10:10	7. Eingebürgerte 8:12	8. Auswärtige 6:14
9. Gaudinockerl 6:14	10. Feuerwehr 6:14	11. Maibaumverein 4:16	

Halle und die Kabarettisten von „Knedl und Kraut“ sorgen mit ihrem Programm von der „Lachledernen Wirtshausmusi“ für viele Lacher. Der große Festtag am Sonntag, 3. Juni, beginnt mit dem Weckruf der Böllerschützen, um 8 Uhr ist der Empfang der Vereine, mit der Aufstellung zum Kirchenzug wird gegen 9.15 Uhr begonnen, um 10 Uhr ist der Festgottesdienst auf der Wiese an der Langen Gasse. Danach fängt gegen 12 Uhr die Preisverteilung an. Gegen 14.30 Uhr brechen die Schützen zum Festumzug durch das Dorf auf. Mit dem Einzug der Fahnen mit Preisfahenschwingen klingt das große Fest aus. (Bilder: I. Nadler)

## Palmweihe am Kreuz

**Irene Nadler/** Bei frühlingshaftem Wetter trafen sich die Dietersheimer Kirchgänger am neuen Kreuz im Friedhof zur Palmweihe. Pfarrer Löb segnete die schön verzierten Palmbüschel der Kinder, die kleinen Palmbüschel, die die Frauen gebunden hatten, und die losen Palmzweige, die danach an alle Kirchgänger verteilt wurden. Nach der Heiligen Messe konnte man sich die kleinen Palmbüschel kaufen, ebenso die buntverzierten Osterkerzen, die die Ministranten gestaltet hatten. (Bild: I. Nadler)



# Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

## Vielleicht das kleinste Starkbierfest in der Gemeinde?

**Karl-Heinz Damnik/** Bernhard Wallner, Vorsitzender des Feuerwehrvereins Günzenhausen, organisierte am 17. 03. beim Baderwirt in Günzenhausen den wohl gemütlichsten Starkbieranstich. Immerhin hatten sich fast 30 Gäste, ein Querschnitt durch die Ortsvereine, eingefunden. Nach dem „Ozapft is“ gabs eine deftige Brotzeit. Der gelernte Hochzeitslader „Lochsepp“, Josef Nieser aus Loch, übernahm dann den unterhaltsamen Teil mit lustigen Gstanzl und markigen Sprüchen. Schee wars! (Bild: Damnik)



alle Teilnehmer und jeder durfte eine Osterüber- raschung auswählen. Sieger mit einem 321, 5- Teiler wurde Sportleiter Martin Lachner, 2. Platz Franziska Jungmeier, 352,4-Teiler, 3. Platz Konrad Wallner, 356,0-Teiler, 4. Platz Peggy Eberl, 304,4-Teiler, und 5. Platz Helmut Demmelmair, 294,8-Teiler. Herzlichen Glückwunsch an alle Teilnehmer. (Bild: Damnik)



## Ostereier-Preisschießen bei den Weinbergsschützen

**Karl-Heinz Damnik/** Bei den Günzenhausener Weinbergsschützen ist das Ostereierschießen eine liebgeordnete Tradition, immerhin wurden auch heuer wieder 1260 Ostereier geschossen und die Vereinskasse etwas aufgebessert.

Doch dieses Jahr eine Neuerung, angeregt und organisiert vom 2. Vorstand Gabi Wildgruber: Gezieltes Danebenschießen. Gefordert ist ein genauer 333,3-Teiler, wer am nächsten dran ist, wird Erster und gewinnt einen Preis.

39 Teilnehmer gaben sich die größte Mühe, danebenschießen, auch das ist für einen treffergewohnten Schützen nicht einfach. Gabi Wildgruber und ihre Helfer haben es mit großem Fleiß geschafft, für jeden Teilnehmer ein Osterpräsent zu basteln und zu backen.

Im gemütlichen Schützenstüberl gab es dann die Siegerehrung für das erste Ostereier-Preisschießen. Gekonnt verlas 1. Vorstand Helmut Schmidt

## Saisonendschießen, Pokale, Gaumeisterschaft, Vereinsmeister und Jugendkönig

**Karl-Heinz Damnik/** 1. Vorstand Helmut Schmidt begrüßte seine zahlreichen Mitglieder zu einem Megaprogramm im Saal beim Baderwirt. Und es gab auch was ganz Neues und sofort ging die Gaumeisterschaft an die Günzenhausener Weinbergsschützen: Im Gewehr mit Auflage ab 51 Jahre siegte Karlheinz März.

Weitere Gaumeister und damit schießberechtigt in der Oberbayerischen Meisterschaft 2018 : Demmelmair Helmut, Eberl Peggy, Hechenberger Andrea, Heggemann Lisa, Heidingsfelder Christa, Kurz Anton, Kurz Brigitte, Wagner Johanna, Wallner Ludwig, Wallner Pamela, Wildgruber Veronika.

Zwischendurch servierten die fleißigen Kellnerinnen ein „gschmackiges“ Rehgulasch mit Knödel, Kartoffeln und Preiselbeeren, wie immer spendiert vom Jagdpächter Dr. Weidel. Dann die Pokalverteilung vom Endschießen 2018:

Pistolpokal: Michael Stubner; Damenpokal: Andrea Hechenberger; Herrenpokal: Ludwig Wallner; Goafmaßpokal: Jennifer Risch; neu der Auflage-Pokal, gegeben von Karlheinz März: Jo-

sef Eberl; Blatt'1-Pokal: Stefan Wagner. Anschließend Ehrung der Vereinsmeister: Luftgewehr Anton Kurz 194,67 Ringe, Luftpistole Josef Eberl 179,73 Ringe, Schüler- und Jugendmeisterin Lisa Heggemann 197,13 Ringe, Luftgewehr aufgelegt Bernhard Heggemann 197,56 Ringe und Luftpistole aufgelegt Karlheinz März 197,03 Ringe.

Schließlich die Sieger beim Jugendkönigsschießen 2018: Es gewann den Wanderpokal Ludwig Wallner mit einem 233,3-Teiler. Der Überraschungspreis ging an Lisa Heggemann. Dann wurde es noch einmal spannend, als der Jugendkönig proklamiert wurde. Vorjahrskönigin Verena Wallner gab ihre Schützenkette ab, um sich eine neue zu holen, nämlich die Brezenkette für den 3. Platz mit einem 360-Teiler. Ihr Bruder Ludwig Wallner holte sich die Wurstkette und wurde 2. mit einem 340-Teiler. Zum wiederholten Male ging die Schützenkette an Lisa Heggemann mit einem 69-Teiler.

Jeder teilnehmende Schütze bekam einen Preis. Insgesamt wurden 44 Preise vergeben, die vorher von Bernadette Wallner und Christa Heidingsfelder besorgt wurden, dafür ein besonderer Dank. Insgesamt gesehen eine erfolgreiche Schützenmannschaft, ein erfolgreicher Trainer und Helferstab, ein erfolgreicher Verein, möge es so weitergehen.



Preisträger bei den Weinbergsschützen: (von links) Lisa Heggemann (Jugendkönigin, Gewinnerin des Überraschungspokals, Schüler- und Jugendmeisterin, Gaumeisterin Junioren Ilwbl), Verena Wallner (Brezenkönigin), Ludwig Wallner (Wurstkönig und Gewinner des Herrenpokals), Andrea Hechenberger (Damenpokal), Michael Stubner (Pistolpokal), Jennifer Risch (Goafmaßpokal) und Josef Eberl (Auflage-Pokal). (Bild: Damnik)

## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork- Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305

# Papeterie Diegel

## Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



## Angebote des Monats!

Kopierpapier A4,  
500 Blatt  
statt 6,99  
nur **4,99 €**



## Reinigungsannahme



Der GOD-Vorstand: (von links) Schriftführerin Cordula Linnbrunner, Kassier Thomas Malenke, Vorstandmitglied Lisa Beer, 2. Vorstand Peter Reiss, 1. Vorstand Wilfried Liske, Vorstandsmitglieder Johann Kratzl, Siegfried Gruber, Martin Sedlmayr. (Bild: Damnik)

## Er hat es wieder getan: Wilfried Liske bleibt 1. Vorstand des Bürgerforum G.O.D.

**Karl-Heinz Damnik/** Nach verschobenem ersten Termin begrüßte Vorsitzender Wilfried Liske mit neuer Hüfte seine Mitglieder nun am 12.04.2018 zur Jahreshauptversammlung. Sein Tätigkeitsbericht geriet wie immer sehr umfangreich: Gedenken an die Verstorbenen, Christbaumentsorgung mit Dank an die Helfer, Beteiligung „Saubere Landschaft“, Pflege GOD-Homepage durch Sabine Kassner, "Defi"-Einweisung durch Lisa Beer und Führung Kontrollbuch sowie Dank an den Schützenverein, der die Stromkosten für den "Defi" übernahm, Bank Nummer 33, Spender Familie Schlottau, wurde aufgestellt, Pflege und Erhaltung des Fuchsbergweges, Pflege der Ortseingangsschilder geht von der Dorfbühne 2 Jahre an den Schützenverein, den Blumengießern wurde gedankt, Jugendgruppe „Juniors of GOD“ entwickeln Eigeninitiative mit Kinderflohmärkte und Adventsfeier, Dank an alle, die beim Abräumen des Christbaums vom Weihnachtsmarkt geholfen haben, GOD stellte Anträge an die Gemeinde zur Errichtung einer Stockschützenbahn und zur Beleuchtung des Radweges.

Die Mutter-Kind-Gruppe ist unter neuer Leitung von Rabea Glotz. Die GOD-Räume wurden 74mal von 13 Gruppierungen belegt, es gab den Ausbau der defekten Spülmaschine, Einbau eines Backofens, Kauf einer Kaffeemaschine. Nachdem der langjährige Spender Gilbert Müller verstorben ist, werden ein oder mehrere Spender für die Stromkosten der Kirchturmbeleuchtung gesucht.

Dann der Kassenbericht von Thomas Malenke, die Mitglieder entlasteten den Vorstand einstimmig. Heinz Müller-Saala leitete dann eine gut vorbereitete Wiederwahl des gesamten Vorstandes. Wilfried Liske, Gründungsvorstand seit 1996, hat sich erneut wählen lassen, 2. Vorstand Peter Reiss, Kassier Thomas Malenke, Schriftführerin Cordula Linnbrunner. Weitere Vorstandsmitglieder Lisa Beer, Siegfried Gruber, Martin Sedlmayr, Sabine Kassner, Johann Kratzl und Stefanie Malenke (Bernhard Wallner stellte sich nicht mehr zur Wahl).

Aktuelle Themen: 2018 Christkindlmarkt mit Baumspende aus Ottenburg? Es wird heuer kein Kalender erstellt, dafür vielleicht ein Buch mit Tipps und Tricks. Weiter in Planung: Ein Selbstbehauptungskurs für Kinder, von Profis veranstaltet, Mitfahrgelegenheiten Günzenhausen - Eching und umgekehrt, Zukunft wäre ein selbstfahrender Bus, Liske wird BMW ansprechen, Besuch der Allianz-Arena, Obstbaumschneidekurs in Hallbergmoos, eine offene Bücherei, Bushäuschen schöner und sicherer. Bürgermeister Sebastian Thaler bedankte sich bei den „Juniors of GOD“ für das Video und den Brief, ihre Idee wird genauso ernstgenommen, als hätte sie ein Erwachsener vorgebracht. Die Radwegbeleuchtung kommt. Dank für die Pflege der Bänke, sie wäre durch den Bauhof nicht zu werkstelligen.

## Doppelregieteam hat sich bewährt

**Karl-Heinz Damnik/** Zur Jahreshauptversammlung der „Dorfbühne Günzenhausen“ konnte 1. Vorsitzende Veronika Kürzinger knapp ein Drittel ihrer 79 Mitglieder begrüßen. Die Aufführung 2017, „Der Entenkrieg von Entenhausen“, war der erste Erfolg des neuen Regieduos Michael Leutner und Christine Schuhbauer, es wurde 7x gespielt und 818 Besucher haben es gesehen. Endlich ist auch der neue Vorhang gekauft worden und damit ein leidiges Dauerthema vom Tisch.

Veronika Kürzinger bedankte sich bei allen Mitwirkenden, allen Helfern und allen, die der Dorfbühne geholfen haben, so auch bei Jennifer Risch, die erstmalig eine Leinwandpräsentation gezeigt hat. Engelbert Tegel als Kassier konnte es kurz machen, Kulissen, Maler, Musikverstärker und neuer Vorhang waren teuer, aber fallen nicht jedes Jahr an. So konnte trotzdem ein Plus im Bestand verzeichnet werden. Die Kassenprüfer Stefan Schuhbauer und Bärbel Mair waren zufrieden und die Vorstandsentlastung ging klar.

Michael Leutner und Christine Schuhbauer werden die Regie weiterhin übernehmen. Leutner bedankte sich bei den disziplinierten Schauspielern, die mit einer Leseprobe und mit nur 16 Proben ausgekommen sind, er fordert für diese Saison mehr Proben. Alle Mitspieler für heuer stehen schon fest, einmal wurde das Stück gewechselt da „junge, hübsche Mädels“ fehlten (vielleicht melden sich ja einige fürs nächste Stück). Dies war die kürzeste Jahreshauptversammlung, sie endete nach 25 Minuten.

## Riesiges Osterfeuer

**Karl-Heinz Damnik/** Eine Woche nach der Aktion „Saubere Landschaft“, wo Feuerwehr und Burschen mit etwa 35 Mitbürgern und 4 Bulldog mit Anhänger das Aufräumen organisiert hatten, gab es nun schon wieder eine Woche Schwerstarbeit für die Burschen. Circa 150 Anhänger voll Ladungen mit unbehandeltem Holz mussten von 25 Burschen zum Lichtweg gefahren und zu einem riesen Holzberg aufgestapelt werden. Dort warteten dann am Karsamstag viele Auswärtige, sie hatten ihre Kinder mitgebracht, die im ausgelegtem Heu spielten, auf die Entzündung des Osterfeuers. Etwa 70 Pkw fanden kaum einen Parkplatz. Im Zelt gabs das leckere Eigenprodukt, herrliche Gulaschsuppe, und natürlich Getränke.

Um 20.10 Uhr war es dann soweit, der Holzhaufen brannte in einer gewaltigen Lohe in den nächtlichen Himmel. Übrigens erstmalig wurde der angefahrene Holzberg bewacht (nachdem er im Vorjahr bereits zweimal vorher entzündet worden war). Und wieder waren Vandalen mit dem Auto (Kennzeichen ist bekannt) gekommen, um mit Benzin und Böllern



**auto wiesheu** GmbH  
Goethestr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de



- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-,  
Reifen-,  
Klimaservice
- Gebrauchtwagen

*Ihr persönlicher*

**AUTO SERVICE PARTNER**



**SICHER UNTERWEGS**

*in Ihrer Nähe.*



**Friedhelm Kassner**  
Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH





Investieren Sie in Ihre Immobilie  
und nicht in die Heizkosten.

Als Energieberater im Maler- und Lackierhandwerk beraten wir Sie gerne über die Möglichkeiten von Energetischen Sanierungen, die den Energiebedarf und die Wohnwerte Ihres Gebäudes optimieren.

Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen · Tel: 08165 / 9 83 14  
www.friedhelm-kassner.de · kassner@tux.friedhelm-kassner.de



das Osterfeuer vorzeitig in Brand zu setzen, doch konnten sie rechtzeitig verjagt werden. Da der Wettergott mitspielte, konnten die Winterdämonen erfolgreich vertrieben werden. (Bild: Damnik)

Freude auf dem Spielplatz (v.l.n.r.): Ikea-Mitarbeiterinnen Elina Stephan und Teresa Schütz, Kita-Leiterin Mandy Eschke, Ikea-Leiter Michael Lenski, Lebenshilfe-Fundraiserin Petra Wegener, Hausleiterin Kristin Renner und Liane Urban vom Ikea-Marketing. (Bild: Lebenshilfe)



## WIRTSCHAFTSLEBEN

### IKEA spendet für Schutz und Therapie von Kindern

M. Weindl/ „Das Wohlergehen unserer Kinder hat bei der Lebenshilfe oberste Priorität! Danke, dass Ikea uns dabei so super unterstützt!“ Groß war die Freude von Kristin Renner, der Leiterin übergreifender Dienste im Bildungszentrum Gartenstraße der Lebenshilfe in Freising. Ein großer Spendenscheck in Höhe von 5706 Euro konnte am 9. April 2018 im Heilpädagogischen Kindergarten übergeben werden. Aus Eching angereist waren dazu Michael Lenski, Leiter des dortigen Ikea-Einrichtungshauses, und seine Mitarbeiterinnen Liane Urban (Lokales Marketing), Teresa Schütz und Elina Stephan. Von der Spendensumme gehen 5000 Euro an den Heilpädagogischen Kindergarten für neue Auto-Kindersitze. Kita-Leiterin Mandy Eschke: „Gut, dass wird damit in puncto Sicherheit auf dem neuesten Stand sind“. Der Restbetrag von 706 Euro geht an die Kita „Bunte Arche“ in Eching. Leiterin Chantal Gmeineder will davon Therapiewesten und -decken für die Kitakinder anschaffen.

Schon seit vielen Jahren denkt das Einrichtungshaus IKEA in Eching an die Kinder und Erwachsenen mit und ohne Behinderung bei der Lebens-

hilfe Freising. Die aktuelle Spende stammt aus der Aktion Weihnachtsbaumverkauf im Dezember 2017. Mit jedem verkauften Baum unterstützte Ikea Eching die Lebenshilfe Freising mit drei Euro. 1902 verkaufte Bäume ergaben daher exakt 5706 Euro an Spenden. Hausleiter Lenski über das Engagement von Ikea: „Wir unterstützen die Lebenshilfe Freising immer gern, weil wir wissen, dass wir damit etwas Gutes bewirken können“

### Frühjahrsschau auf dem Bürgerplatz

e.b./ Mit Messeständen, Verkaufswagen und Holzhütten war der Bürgerplatz und das Bürgerhaus am 14. und 15. April belebt. Die Fachbetriebe hatten zur 21. Frühjahrsschau eingeladen, und über 40 Aussteller präsentierten sich in Echings Mitte. Für viele Aussteller gehört die Messe zu ihrem festen Jahrestermin, und nicht immer ist der Verkauf das Wichtigste. Bestehende Kontakte pflegen und sich den Besuchern mit neuen Produkte vorzustellen, ist oft das Ziel der Ausstellung. In den Geschäftsräumen wird oft sachlich verhandelt, auf der Messe wird mehr die freundliche Unterhalten gepflegt. So war im Bürgerhaus bei den Ständen der Finanzinstitute und dem Gemeindestand reger Zulauf an Besuchern. Auch die Aussteller auf dem Bürgerplatz waren gefragte Ansprechpartner für die Echinger. Die Eching-Ost Firmen IKEA, POCO und der HA-GEBAUMARKT hatten die Bockerlbahn gebucht, um den Pendelverkehr in die Einkaufsmärkte nach Eching-Ost zu gewährleisten. Eine gute Idee, die von vielen Besuchern genutzt wurde. In seiner Eröffnungsrede ging Bürgermeister Thaler auf die Notwendigkeit der wirtschaftliche Verbindung zwischen Kernort



v.l.: Fabio Bottero, Bürgermeister Trezzano, EFB-Messeleiter Wolfram Ebenhöf, Kartoffelkönigin Patrizia Krisztina Polya Bürgermeisterin Majs, EFB Vorstand Markus Scheuch, Bürgermeister Thaler mit Gattin am Stand der Gemeinde.

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Tel: +49 (0) 89 / 92 33 70 00 Fax: +49 (0) 89 / 92 33 70 04  
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

**Alle Highlights  
Sonnenbrillen 2018  
jetzt bei uns!**

**niki Optik e.K.**  
Inh. Tobias Schneider  
Heidestr.1  
85386 Eching  
Tel. 0 89/ 319 14 07  
www.niki-optik.net

/nikioptik



## ÄRZTEKALENDER

**Polizei**notruf 110  
**Feuerwehr** 112  
**Notarzt / Rettungsdienst** 112  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

**116 117**

und Gewerbegebiet ein. EFB-Vorstand Markus Scheuch dankte allen teilnehmende Firmen für ihr Engagement während der Messe und betonte die Notwendigkeit des örtlichen Handels. Zu einer attraktiver Wohngemeinde wie Eching ist eine vielfältige Geschäftswelt ebenso wichtig wie die kommunale Infrastruktur.

Das Zentrum der Messe war die Gastronomie mit dem Sitzbereich in der Platzmitte. Auch für die Kinder war einiges geboten, neben dem Bogenschießen, dem Kindermalen mit Fr. Kübrich war die Rallye besonders gefragt. Für die Modenschau am Sonntag hatten Lederhosen Ebenhöf und das Modatelier Maruska chice und tragbare Bekleidung für Sie und Ihn gefertigt. Gestylt von Coiffeur Marketa und ausgestattet mit Sonnenbrillen von Niki-Optik boten die Models eine unterhaltsame Show zum Abschluss der Messe. Leider wurden die Info's über die Berufsbilder der ausstellenden Betriebe nicht wie gehofft nachgefragt. Die teilnehmenden Firmen hatten kaum Resonanz zu verzeichnen, Schade darum. Auch für 2019 soll wieder eine Frühjahrsschau realisiert werden. (Bilder Liepert/Märzluft)



Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

### Notfalldienst der Zahnärzte Mai 2018

- 28./29. Dr. Kerstin Pachollek  
Mainburger Str. 19, Au i. d. Hallertau  
Tel. 08752 / 9788
- 30.4./1. Gunter Bier  
Obere Dorfstr. 34, 85402 Kranzberg  
Tel. 08166 / 7777
- 5./6. Irene Pracht  
Bürgermeister-Neumeyer-Str. 4,  
85391 Allershausen  
Tel. 08166 / 9958611
10. Chr. Himmelf. Dr. Julia Attenberger  
Erdinger Str. 32, 85356 Freising  
Tel. 08161 / 82828
- 12./13. Dr. Julia Attenberger  
Erdinger Str. 32, 85356 Freising  
Tel. 08161 / 82828
- 19./20. Pflingsten Dr. Alexander Fichtner  
Obere Hauptstr. 9, 85354 Freising  
Tel. 08161 / 7707
21. Pflingsten Dr. Wolfgang Gothe  
Bahnhofstr. 5a, 85386 Eching  
Tel. 089 / 3191918
- 26./27. Dr. Albrecht Reime  
Untere Hauptstr. 13, 85354 Freising  
Tel. 08161 / 94666

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.  
 Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta zwengs:

#### Tschüss?

In Bayan werd oiwei weniga boarisch gred. Do san scho oa dro, das ses in da Schui vabiern. Ja wo san ma den!

Guad, in Eching is des a Problem, wei ma mia im Dunschkreis vo Minga san und do kemans aus da ganzn Wejt weis do arbatn. Aba es is hoit fua an echtn Bayan schwierg, wenn a „Tschüss“ song soitt, weil ea ko hoit koa „ü“. Ea sogt a „i“ wie zum Beispui bei Schissl oda Biffe oda Hittn. Oda des „ü“ werd zum „ia“ wie Kiah, Fiaß oda Hosndial.

A diam machta a a „ü“ draus wie bei Bruckn, Gfuih, okuihn oda bruatn. Manchmoi sogta a „ea“, wie bei Bleamal oda grea, aba meistns easetzt ers duach a andas Woat, bei "pflücken" sogta brocka, bei "Pfütze" Lacka, bei "Küken" Biwal, "Hühnchen" is a Hendl.

Da Baya schpitzt as Mei hegstns zum Dringa oda zum Bussln (küssen), aba gar nia ned zum „ü“. Ma miaßat des „Tschüss“ umdaffa in „Tschiss“, des bringd a guad aussa, oda glei a andas Woat wie „Pfiat di“ oda „Servus“.

I häd do no oans zum übasetztn: „Do dadirrd a da, doatn dadirrd da da a, aba doat is no nia oana dadirrt“ (Lösung im nextn Heft!)

Habe d'Ehre bis zum nextn mo

Eahna Xare

## E.GENSBERGER GMBH

MEISTERBETRIEB

**Fachgerechte Bausanierung**  
 für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben



Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:  
 Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68  
 Erfurter Str. 7 · 85836 Eching · [www.fliesen-gensberger.com](http://www.fliesen-gensberger.com)

Wohn- und Gartenaccessoires • Geschenke • Leuchten

**EINLADUNG ZUR  
 Garten-  
 Ausstellung**

Am Freitag, 04. Mai und  
 Samstag, 05. Mai 2018  
 jeweils von 14 - 19 Uhr

ARTE & MOBILE Petra Huber  
 Sternstr. 4 • 85386 Günzenhausen  
 Tel. 08133 / 2818 • [www.arteundmobile.de](http://www.arteundmobile.de)

## Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.  
Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37, 85386 Eching  
Tel. 089/800 440 24, dagmar.zillgitt@echinger-forum.de  
**Redaktion:** Klaus Bachhuber,  
E-Mail: redaktion@echinger-forum.de,  
**Austräger-Org.:** Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,  
85386 Eching, Tel. 089 /319 37 65  
E-mail: andrea.mayerhofer@echinger-forum.de

**Druck und Verlag, Anzeigenannahme:**  
Forum-Verlag Wolfgang Liepert,  
86405 Meitingen, Troppauer Str. 3,  
Tel. 08271.5516, ForumVerlag@t-online.de  
**ISSN-Print 2197-5302**

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.  
Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.



**Rechtsanwalt  
Bertram Böhm**  
Ehe- u. Familienrecht  
Handels- u. Gesellschaftsrecht  
Arbeitsrecht, Strafrecht  
Patent- und Markenrecht

## BÖHM & COLLEGEN RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching  
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714  
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

**Rechtsanwalt Johannes Graf Esterházy**  
Unternehmenszusammenschlüsse und -nachfolge  
Verkehrsrecht  
Versicherungsrecht  
Erbrecht  
Mietrecht

**Patentanwalt  
Udo Richter**  
Patent- u. Markenrecht (IP)  
Gewerb. Rechtsschutz

Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung  
weitere Info unter [www.boehm-familienaufstellungen.de](http://www.boehm-familienaufstellungen.de)

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de) unter "RA-tools" kostenfrei!

### IHR VORTEIL: UNSER HANDWERKERSERVICE PLUS

Sie wünschen sich den Küchen-Komplettservice aus einer Hand? Dann sind Sie bei Wohnstil Wegler genau richtig. Unser Plus ist eine individuelle, kostenlose Beratung mit vielen attraktiven Ideen – ganz gleich, ob Sie einen zusätzlichen Essplatz, eine ganz neue Raumaufteilung, ausgefallene Dekorationen oder einfach modernen Baustaum wünschen.



Wir koordinieren bei Bedarf auch Handwerkerleistungen für Sie. Oder wir sprechen gute Empfehlungen aus. Wir stimmen Termine ab und schauen genau hin, damit am Ende alles bestens passt. Unsere Partner sind erprobte Fachleute, auf die Sie sich verlassen können. Und das alles zu äußerst fairen Preisen. Garantiert!

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin. Wir freuen uns auf Sie!



### WOHNSTIL GmbH Küchen und mehr

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Wohnstil GmbH  
Obere Hauptstraße 5  
85386 Eching  
Info@wohnstil-wegler.de

[www.wohnstil-wegler.de](http://www.wohnstil-wegler.de)  
Telefon: 0 89 / 3 19 10 59

## Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

0800-0022833

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/3192119, und im Internet unter

[www.aponet.de/notdienst](http://www.aponet.de/notdienst)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig

## Nach dem 100jährigen Kalender beginnt der Mai rau und stürmisch, dann wird es fast sommerlich warm

- |          |   |
|----------|---|
| 1. Mai.  | Das Wetter ist rau und kalt   |
| 2. Mai.  | Zwei frühlingshafte, warme Tage sagt der 100-jährige Kalender voraus      |
| 1. Mai.  | Es wird wieder stürmisch und unangenehm                                   |
| 2. Mai.  | Der Wind lässt nach, dann bleibt es einige Tage angenehm warm             |
| 10. Mai. | Endlich hält der Frühling wieder Einzug. Es wird sonnig, heiß und trocken |
| 19. Mai. | Es bleibt schön bei fast sommerlichen Temperaturen                        |
| 21. Mai. | In diesen Tagen kann es richtig heiß werden                               |
| 28. Mai. | Heftige Gewitter sagt der 100-jährige Kalender für diesen Tag voraus      |
| 29. Mai. | Bis zum Monatsende bleibt es regnerisch                                   |

Italien  
Rosso di Montepulciano  
0,75l

**Wein und More**  
Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11

Öffnungszeiten:  
Fr. 14 - 18 und Sa. 9 - 13 Uhr

## KLEINANZEIGEN

**Bügel-service:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33 / 85 84 od. 0173 / 393 1699

**BILDEREINRAHMUNG** farb- und stilgerecht mit Fachberatung. GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn. Tel 08165-4210 Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin.

**GLASDUSCHEN,** Glastüren, Spiegel, Fensterreparaturen. GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn. Tel 08165-4210 Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin.

## EDV-Beratung M A I T H

Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten, Einrichten von Smartphones und Tablets  
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 [www.maith-edv.de](http://www.maith-edv.de)

**Top Service**  
100% Beratung  
**Top Preise**  
bis zu 50% Ersparnis

Natürlich fit und vital  
**ST. GEORG-APOTHEKE**  
Baltina Colombo-Kegler

**DACHAU · ECHING**

**Top Service**  
Von der Schwangerschaft bis ins hohe Alter beraten wir Sie ausführlich und fachkundig

Die St. Georg-Apotheken bieten Ihnen 100 % hochqualifizierte Beratung. In allen für Ihre Gesundheit und Medikation relevanten Themenbereichen.

Wir bedienen Sie als Ihr Gesundheitspartner rundum perfekt und freuen uns, wenn Sie mit uns gesund und fröhlich bleiben.

**Häusliche Pflege – wenn das Leben sich ändert, sind wir an Ihrer Seite**

- Sparen Sie zusätzliche Wege durch unseren Lieferservice
- Leihen statt kaufen – von der Gehhilfe bis zum Krankenbett
- Inkontinenzartikel
- Betreuung von Sonden- und Sauerstoffpatienten
- Und vieles mehr – fragen Sie uns!

**Dachau – im Kaufland**  
Danziger Str. 1, 85221 Dachau  
Telefon: 0 81 31 - 272 79 61  
Telefax: 0 81 31 - 272 79 62  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa. 8:00 - 20:00 Uhr

**Eching – im REWE-Markt**  
Schlesier Straße 4, 85386 Eching  
Telefon: 089 - 319 04 930  
Telefax: 089 - 319 04 933  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa. 8:00 - 20:00 Uhr

**P**  
Parkplätze vor Ort

## ECHING AKTUELL

### Hauptversammlung des "Echinger Forums"

Klaus Bachhuber/ Knapp 20 Mitglieder begrüßte die Vorsitzende Dagmar Zillgitt zur Hauptversammlung des "Echinger Forums" im Huberwirt. Als einen der Höhepunkte im Vereinsgeschehen 2017 erinnerte sie an das "Echinger Gesprächs-Forum" des Vereins zur Bilanz nach einem Jahr des neuen Bürgermeisters Sebastian Thaler. Auch die Weihnachtsfeier, wo die Zeitungskreismitglieder im Team gekocht hatten, sei sehr gelungen gewesen.

Der Verein zählt mittlerweile 68 Mitglieder, im Zeitungskreis sind nur noch sechs aktive Schreiber engagiert. Größtes Problem sei es daher momentan, Nachwuchs für den Zeitungskreis zu finden, der ehrenamtlich über Veranstaltungen in Eching und seinen Gemeindeteilen berichtet. "Wir werden nicht mehr und wir werden auch nicht jünger", sagte Dagmar Zillgitt. Ihr großer Dank galt dem Zeitungskreis für den unermüdlichen Einsatz. Den Kassenbericht stellte Günter Zillgitt vor, geprüft von Jürgen Scholz, Entlastung wurde einstimmig erteilt. (Bild: H. Müller-Saala)



## ECHING AKTUELL

### Nachruf Marion Hilz

#### Ein Nachruf von der Gruppe "Was uns bewegt (wub)"

Am 16. März 2018 verstarb Marion Hilz mit 52 Jahren, liebevoll umsorgt von ihrem Mann und ihren zwei erwachsenen Töchtern. Sie war eine sehr vielseitig engagierte Frau und von Anfang an die treibende Kraft unserer kleinen Gruppe, die sich im Herbst 2014 zusammengefunden hatte. Unzählige Themen und Ideen hat sie auf den Tisch gebracht und umgesetzt. Ohne irgendwelche Berührungsängste und mit viel Elan hat sie offen Menschen angesprochen. Das Thema Radfahren und Verkehrspolitik lag Marion besonders am Herzen und auf ihre Initiative hin gab es den Radlaktionstag 2015 und ein zweites Mal 2016. Von ihr stammt die tolle Idee einer Mitfahrbank nach Dietersheim. Trotz Krankheit wendete sie viel Kraft auf, um die geplanten Parkplätze an der Unteren Hauptstraße vor dem Rathaus zu verhindern., leider vergeblich. Marion war immer sehr pragmatisch und lösungsorientiert. So hat sie z.B. Parkplätze gezählt, Fahrradständer in anderen Gemeinden begutachtet und überlegt, welche für unseren Bahnhof am besten wären. Mit ihrem Mann Robert hat sie gestoppt, wie viele Sekunden die Bürger aus Gut Hollern mit dem Auto von Eching aus länger unterwegs sind, wenn die Hollerner Straße eine Fahrradstraße würde. Die große Aktion „Plastikfrei“ im Januar 2016 hat Marion geplant und auf vielfältige Art und Weise bereichert. Unzählige kleine Säckchen nähte sie, damit möglichst viele auf die Plastiktüten für's Gemüse verzichten. Marion wollte andere bewegen, etwas zu verändern, und war selbst unermüdlich auf der Suche nach guten Lösungen. Sie war eine vielseitige (Lebens-)Künstlerin, hat immer bei sich selbst angefangen und z.B. auf Spaziergängen Müll eingesammelt. Ein Müll-Mobile hingte sie als Mahnmal mit Kommentar in einen Baum.

Marion hat selbst viele Dinge „recycelt“: alte Kleidung zu einem Teppich gehäkelt, Kleider umgenäht etc. Sie hat schließlich auch die Idee einer Kleidertauschbörse nach Eching gebracht und so fand im April die dritte Echinger „Stoffwechselfeier“ im Bürgerhaus statt.

Liebe Marion, Du hattest noch so viel vor. Eine Fahrraddemo mit dem Motto: wir behindern nicht den Verkehr – wir sind der Verkehr, konntest Du leider nicht mehr in die Tat umsetzen. Wir vermisse Dich. Danke für Deine vielen Ideen, Dein unermüdliches Engagement und Deine Energie. Du hast es verstanden, das Leben mit seiner Schönheit und Vielfalt zu genießen und gleichzeitig ernsthaft Verantwortung zu übernehmen. Dies und Dein Optimismus sind uns Vorbild.



## TERMINE

### Katholische Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching,  
Tel. 089/3790 760

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo, Die, Do und Fr von 09:00 Uhr – 12:00 Uhr  
Donnerstag von 16:00 Uhr – 18:00 Uhr  
Mittwoch geschlossen.

Pfarrer Martin Guggenbiller, Tel. 089/3790 7617  
Sprechzeit: Mittwoch von 16.00 – 17.30 Uhr und nach Vereinbarung.

Pastoralassistentin Fr. Dobler Tel. 089/3790 76 14  
Sprechzeit: Donnerstag von 16.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung.

Sprechzeiten entfallen in den Ferien.

#### Neu-Andreas

Samstag: 17.00 Beichtgelegenheit  
17.15 Rosenkranzgebet für den Frieden  
18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntag: 10.00 Pfarrgottesdienst

Dienstag: 08.00 Hl. Messe

Mittwoch: 18.00 Hl. Messe, Alt-Andreas

Freitag: 08.00 Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer

Sonntag: 08.30 Hl. Messe

1. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Kinder- und Familiengottesdienst

Donnerstag: 18.00 Hl. Messe

#### Regelmäßige Termine:

##### Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr im Pfarrheim.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen  
Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

#### Dienstag, 01.05.2018 - MARIA, PATRONIN DES LANDES BAYERN

19.00 Maiandacht in Alt-Andreas,  
Pfr. Guggenbiller, Hausmusik Servi

#### Freitag, 04.05.2018

19.00 Maiandacht in Alt-Andreas,  
Frau Dobler PA

#### Sonntag, 06.05.2018

10.00 Erstkommunion in Eching

#### Dienstag, 08.05.2018

17.45 Bittgang nach Dietersheim,  
Treffpunkt Alt-Andreas

19.00 Bittamt in Dietersheim

#### Mittwoch, 09.05.2018

17.45 Bittgang von Dietersheim nach Eching

19.00 Bittamt, Neu Andreas

#### Donnerstag, 10.05.2018 -

##### CHRISTI HIMMELFAHRT

08.30 Hl. Messe in Dietersheim und anschließend Felderumgang

10.00 Festgottesdienst

#### Freitag, 11.05.2018

19.00 Maiandacht in Alt-Andreas,  
Frau Dobler PA

#### Dienstag, 15.05.2018

19.00 Maiandacht in Alt-Andreas,  
Frauenbund

#### Donnerstag, 17.05.2018

19.00 Wortgottesfeier in Dietersheim

#### Freitag, 18.05.2018

19.00 Maiandacht in Alt-Andreas,  
Pfr. Guggenbiller

#### Montag, 21.05.2018 - PFINGSTMONTAG

08.30 Hl. Messe in Dietersheim

10.00 Pfarrgottesdienst

#### Dienstag, 22.05.2018

19.00 Maiandacht in Alt-Andreas, Pfr. Löh

#### Freitag, 25.05.2018

19.00 Maiandacht in Alt-Andreas,  
Herr Günther PGR

#### Dienstag, 29.05.2018

19.00 Maiandacht in Alt-Andreas,  
Sozialdienst

#### Donnerstag, 31.05.2018 - Fronleichnam

08.30 Festgottesdienst in Dietersheim und anschließend Prozession

08.30 Festgottesdienst, anschl. Prozession

### Gelernter Maurer bietet an

Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten, Dienstleistungen, Entrümpelungen,  
Wohnungsaufösungen, Reparaturen, Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten

Tel. 0160 / 847 96 38 oder 08133 / 21 22

## Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 30 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb!

### Meisterbetrieb M. Illenseher

- Verkauf
- Telefonanlagen
- xDSL / VoiP
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstr. 1a · 85386 Eching · Telefon 089/3 19 59 56

E-Mail: info@iq-illenseher.de · Web: www.iq-illenseher.de



Hanrieder  
BESTATTUNGEN



98,5 % Kundenauszeichnung bei Preis/Leistung

Ihr Partner  
auf allen Friedhöfen.

Telefon 089 - 310 53 96  
www.hanrieder.de

### Seniorenachmittag

Alle Senior/inn/en Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag, 08.05.2018, um 14.00 Uhr zu unserem Seniorenachmittag im Pfarrheim eingeladen.  
Muttertags- und Vatertagsfeier.

### Sozialdienst

Dienstag, 15.05.2018 um 14.30 Uhr Sozialdienstesitzung im Pfarrheim.

### Frauenbund

Dienstag, 08.05.18 um 8.00 Uhr Gottesdienst, anschl. Frühstück im Pfarrsaal.

**GEPA-Verkauf in Sankt Andreas und Bücherei** nach dem Gottesdienst um 10.00 Uhr Waren aus fairem Handel zu kaufen. Verkaufsort ist der Kirchenvorhof. Wegen Erstkommunion am 13.05.2018.

**Die Bücherei hat jeden 1. Sonntag im Monat nach dem Gottesdienst geöffnet.**

Jeden Montag, Mittwoch (außer an Feiertagen) und am Samstag wird der Rosenkranz gebetet.

Am Montag um 14.00 Uhr in Neu-Andreas, am Mittwoch eine Stunde vor der Eucharistiefeier, Ort und Zeit der Eucharistiefeier bitte dem aktuellen Gottesdienstanzeiger entnehmen.

Am Samstag beginnt der Rosenkranz eine Dreiviertelstunde vor der Vorabendmesse.

### Meditation - nicht nur in der „staaden Zeit“

Termin: jeden Sonntag von 20.00 bis 21.00 Uhr siehe Kath. Kirche, Ort: Pfarrheim Eching  
Ihre Rosemarie Fenzl

### Offener Kleiderschrank

Annahme: Montag, 07.05. 18.00 – 19.00 Uhr

Montag, 14.05., 18.00 – 19.00 Uhr

Montag, 21.05., entfällt

Ausgabe: Mittwoch, 02.05., 15.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag, 03.05., 17.30 – 19.00 Uhr

Donnerstag, 10.05., entfällt

Donnerstag, 17.05., 17.30 – 19.00 Uhr

Donnerstag, 24.05., 17.30 – 19.00 Uhr



# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

## Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrer Markus Krusche

Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)

089/318 52 298 (Pfr Krusche)

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Pfarramt: Mo 10-12 Uhr, Mi 10-12 Uhr,

Do 17-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

Pfarramt.Eching@elkb.de

### Spendenkonto Eching:

Freisinger Bank eG,

IBAN DE04 7016 9614 0005 7344 36

Gottesdienste: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!):

**4. Mai**, 19:00 Uhr Abendgottesdienst vor der Konfirmation (Pfr M. Krusche)

**5. Mai**, 10 Uhr Konfirmation I (Pfr M. Krusche)

**6. Mai**, 10 Uhr Konfirmation II (Pfr M. Krusche)

**10. Mai**, 11:00 Uhr Gottesdienst am Mallerthofener Kircherl (Pfr M. Krusche + Team)

(siehe auch Rubrik Kirche!)

**13. Mai**, 10:00 Uhr: Gottesdienst (Präd M. Böck)

**20. Mai, Pfingstsonntag** 10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr M. Krusche)

**21. Mai, Pfingstmontag**, 10:00 Uhr Gottesdienst im ASZ (N.N.)

**27. Mai**, 11:00 Uhr ELFER, Gottesdienst in freier Form (Team)

jeweils nach dem Gottesdienst Kirchenkaffee!

### Weitere Termine:

(näheres nach Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der ev. Kirchengemeinde)

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6:

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9:30 Uhr im Gemeindezentrum

**Gebetskreis:** jeweils Montag um 20:00 Uhr

„Anonyme Alkoholiker“: jeweils Montag von 19 bis 21 Uhr, Hans 0175-4003436

**SeniorInnen-Treff:** 02.05.2018 um 14:30 Uhr im Gemeindezentrum

**Magdalenenchor:** jeweils Mittwoch um 19:30 Uhr im Gemeindezentrum

**Posaunenchor:** jeweils Donnerstag 19:00 Uhr

Bastelfreu(n)de: Dienstagvormittags und donnerstagabends: bitte Aushang beachten!

**Taizé-Kreis:** Sonntag 19:30 Uhr, St. Andreas

### Sonstige Termine:

02.05., 14:30 Uhr SeniorInnen-Treff im Gemeindezentrum

09.05., 18:00 Uhr Bibelgesprächskreis mit Pfr Krusche im Gemeindezentrum

16.05., 19:00 Uhr Öffentliche Sitzung des Kirchenvorstandes, Gemeindezentrum

## Regelmäßige Veranstaltungen

### BRK - Seniorengymnastik:

Di. 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74);

14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

**Mo. 17.45- 18.450 Uhr im Bürgersaal Dietersh.**

### Wassergymnastik für Senioren:

Frei von 9.45 –10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

### Trainingstermine Dance Gallery

Dienstags 16-17 Uhr Ballett-Training, Turnhalle der Grundschule, Danziger Straße, Spiegelsaal

Mittwochs 16-17 Uhr Aufbautraining

17-19 Uhr Turniergruppe Jugend

19-21 Uhr Turniergruppe 1. Bundesliga

Turnhalle der Realschule Eching

Donnerstags 16-17 Uhr Aufbautraining

17-19 Uhr Turniergruppe Jugend

19-21 Uhr Turniergruppe 1. Bundesliga

Turnhalle der Realschule Eching

### Body2Dance: Tanzen ist eine Leidenschaft

**Montag:** 16.30 - 18.00 Uhr: Jazz-Modern Dance (Turniergruppe "Art of Change") mit Yvonne ab 10 J. Turnhalle Realschule Eching, Nelkenstr.

19.15 - 20.45 Uhr Jazz-Modern Dance mit Yvonne ab 15 Jahren für Fortgeschrittene

Kita Wunderland, Hauptstr. 12, Eching, Eingang im Rückgebäude

**Mittwoch:** 15.30 - 16.45 Uhr: Jazz-Modern-Dance (Turniergruppe "Young Jumpers") mit Yvonne ab 6 Jahren

Spiegelsaal (Gymnastiksaal), Danziger Straße, 16.45 - 17.30 Uhr: Jazztanz mit Christine für Einsteiger und Fortgeschrittene ab 9 Jahren

**Wirtsberg Pension & Cafe**

Günzenhausen  
Kirchstraße 1 b  
Tel.: 0 81 33 - 917 66 72  
info@pension-wirtsberg.de  
www.pension-wirtsberg.de

**Café geöffnet:**  
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr

**Jürgen Obermaier**  
Installateur- und Heizungsbaumeister  
85376 Massenhausen  
Mobil 0178-498 05 34 Fax 08165-6476 555  
info@heizung-sanitaer-obermaier.de  
www.heizung-sanitaer-obermaier.de

**Heizungsmodernisierung**  
**Badsanierung**  
**Wartungs,- & Stördienst**

Sanitär  
Heizung  
Solar

*Qualität aus Meisterhand*

**24h NOTDIENST**  
0178-4980534



**malermeister**  
MEISTERBETRIEB

malerarbeiten  
trockenbau  
vollwärmeschutz  
innen- u. außenputze  
tapezierarbeiten  
abriss- u. umbauarbeiten  
unsere e-mail-adresse:

stefen meister  
hauptstraße 9  
85386 eching/dietersheim  
telefon 0 89 - 32 70 58 40  
telefax 0 89 - 32 70 58 41  
mobil 0170 - 5 344 344  
malermeister.dietersheim@arcor.de

Spiegelsaal (Gymnastiksaal), Danziger Straße,  
**Freitag:** 15- 16 Uhr: Jazzdance mit Nina ab 6 J.  
Turnhalle an der Grundschule Nelkenstraße,  
Eching, Eingang Rückgebäude  
17.00 - 18.30 Uhr: Jazzdance Ü 30 mit Christiane  
für Einsteiger und Fortgeschrittene  
Kita Wunderland, Hauptstr. 12, Eching, Eingang  
im Rückgebäude - bitte vorher anmelden-  
Trainingszeiten der Erwachsenen Turniergruppe  
auf Anfrage.

Info's und Anmeldungen unter [www.body2dance.de](http://www.body2dance.de)  
oder auf der Facebookseite "body2dance" oder  
bei Heidi Knan 0173/3809035,  
[heidi.knan@body2dance.de](mailto:heidi.knan@body2dance.de) und Nataly Storz  
0174/3383393, [nataly.storz@gmx.de](mailto:nataly.storz@gmx.de).

#### Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt  
um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

#### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im  
Feuerwehrhaus Waagstraße

#### Echinger Eisstockschießenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitge-  
lände), 19 Uhr, jeden 2. Di. /Monat (Apr.-Okt. )

#### Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im  
Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

#### Männergesangverein Harmonie

Jeden Mi. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

#### Katholischer Frauenbund

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Bücherei-Kel-  
ler, Jeden Fr von 8.30 - 9.30 Uhr GymnastikTurn-  
halle Schule Danziger Str. (nicht in den Ferien)

#### Lady Sportverein e. V.

Damengymnastik in der 3-fach Turnhalle an der  
Dietersheimer Strasse Mo.:16.00 - 17.00 Uhr,  
Di.: 19.30 - 20.30 Uhr u. Do. von 19. - 20.00 Uhr  
Weitere Info unter [www.ladysport-eching.de](http://www.ladysport-eching.de)

#### Mehrgenerationenhaus

Information und Anmeldung im Mehrgeneratio-  
nenhaus/ASZ, Bahnhofstr.4 (089)327142-0  
Montag ab 15 Uhr Offener Spieletreff  
Dienstag 10 Uhr 2 x monatlich Offener Näh- und  
Handarbeitstreff  
Dienstag 14 bis 17 Uhr Offene Mosaikwerkstatt  
mit Asylbewerbern und Einheimischen  
Dienstag/Mittwoch vormittag PEKIP-Kurse für  
Babies ab der 6. Woche Info und Anmeldung bei  
der Gruppenleiterin Ulrike Bewig 08165/691660

Mittwoch 15 Uhr einmal monat-  
lich Sprechstunde Smartphone  
Mittwoch 15 Uhr einmal monat-  
lich Tanztee  
Donnerstag 14 Uhr ASZ-Schach-  
gruppe  
Donnerstag 15.30 bis 16.30 Uhr  
Kinderturnen für Kinder von 1 bis  
3 Jahren  
Donnerstag 15 bis 17 Uhr 2 x monat-  
lich Cafe Auszeit - Betreu-  
ungsgruppe für hilfebedürftige  
und demente Senioren  
Freitag von 16.15 bis 17.30 Uhr  
Mädchentreff für 6 bis 10jährige  
Mädchen

Samstag 14 bis 16 Uhr, einmal monatlich Repa-  
raturcafé

Mädchentreff für 6 - 10jährige Mädchen

#### Musikschule Eching - Chorgruppen

Chor orange: Montag, 15.00 - 15.30 Uhr

Kinder von 4 - 6 Jahren

Chor rot: Montag, 15.30 - 16.15 Uhr

Chor weiß: Montag, 16.15 - 17.00

Chor blau: Mittwoch, 17.00 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Mittwoch, 18.00 - 19.00 Uhr

CANTUS EHO: Donnerstag, 19.00 - 21.00 Uhr

In den Gruppen wird stimmbildnerisch gearbei-  
tet, „Singen soll den ganzen Körper erfassen.“ So  
steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz  
in der Kinderchorarbeit im Vordergrund.

#### Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h

Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h

Blasorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

#### Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien)  
von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

#### SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am  
Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab  
18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

#### SV Dietersheim

##### Montag:

15.00 - 16.00 Uhr Kinderturnen 4 - 6 Jahre

17.45 - 18.45 Uhr Seniorengymnastik

19.30 - 20.30 Uhr Pilates

##### Dienstag:

09:30 - 11:00 Uhr Krabbelgruppe (6-17 Monate)

15:00-16:00 Uhr Kids-Fitness

19.00 - 20.00 Uhr Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

##### Mittwoch:

16.30 - 17.30: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

Mi: 09:15-10:15 Uhr MamaFit mit Baby

##### Donnerstag:

LAFIDA (LAtinFitnessDAnce) 16:15 - 17.00

Uhr (6-8 Jahre) 17:00 - 17.45 Uhr (9-14 Jahre)

20 - 21 Uhr, für Erwachsene Bürgersaal

##### Freitag:

09:30-11:00 Uhr Spielegruppe (1,5-3 J.)

##### Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h



**CLEANINGDUCK**  
**BLUNCK**  
ENTSORGUNGSGESAMTUNTERNEHMUNG  
ENTSORGUNGSGESAMTUNTERNEHMUNG

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragensortierung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

**Cleaningduck Blunck GmbH**  
Tel. (089) 96 96 45  
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)  
E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)

Vereinsabend im ASZ

#### Tauschring Echinger Talente

Stammtisch am ersten Werktag (Mo - Fr) im ge-  
raden Monat ab 19:00 im ev. Gemeindezentrum  
Info auch unter Tel. 31859994

## Eching

#### Mieterverein Eching-Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach  
nach tel. Anmeldung unter 08165/5979,  
[mieterverein.neufahrn-eching@t-online.de](mailto:mieterverein.neufahrn-eching@t-online.de).

#### VdK Eching - Stammtisch des VdK

Jeden 3. Donnerstag im Monat. Ausgenommen  
Feiertage um 15:00 Uhr im ASZV

## TSV Eching

#### 1. Mannschaft: Bezirksliga Nord Obb.

Sa.; 28.04. 15.00 Uhr, TSV E - TSV Jetzendorf  
So., 06.05., 15:00 Uhr, SV Sulzemoos - TSV E  
Sa., 12.05., 15:00 Uhr, SpVgg Kammerb. - TSV E  
Sa., 19.05., 14:00 Uhr, TSV E - TSV Eintr.  
Karlsfeld

#### 2. Mannschaft: A-Klasse

Sa.; 28.04., 13.00 Uhr, TSV E II - FCA Unterbr.  
So., 06.05., 15:00 Uhr, SC Freising II - TSV E II  
Sa., 12.05., 17:00 Uhr, ST Scheyern II - TSV E II  
Sa., 19.05., 12:00 Uhr, TSV EII - SG Eichenf.FS  
Sa., 26.05., 13:00 Uhr, TSV Allershausen II -  
TSV E II

#### Damen - Kreisliga

Sa.; 28.04., 17.00 Uhr, SF Steinsdorf - TSV E  
So., 06.05., 16:00 Uhr, TSV E - SC Kirchasch  
So., 13.05. 16:00 Uhr, FC Moosinning - TSV E  
So., 20.05., 15:00 Uhr, TSV E - FC Moosinning  
Sa.: 26.05., 16:00 Uhr, TSV E - SpVgg Attenk.

## Dietersheim

29.04. Kommunion 10 Uhr Kirche  
01.05. Maifest Maibaumverein 11.30 Uhr Maibaum  
08.05. Bittgang Eching-Dietersheim ab 19 Uhr Kirche  
09.05. Bittgang Dietersheim-Eching 17.45 Uhr Kirche  
10.05. Feldumgang nach dem Gottesdienst ca. 9.15  
Uhr  
10.05. Feuerwehrfest 9.30 Uhr mit Weißwurst-  
frühstück 9.30 Uhr Feuerwehrhaus  
31.05. Fronleichnamspzession 8.30 Uhr Kirche

## Günzenhausen

1.Mai 2018 Maibaumaufstellen mit dem Bur-  
schenverein Günzenhausen  
6.Mai 2018 Florianstag in Freising mit der FFW  
Günzenhausen

## Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-  
Arrangements und auch nach den Weekend-  
pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*

### HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20



## Einkaufen vor Ort - Lebensqualität am Ort

Mit Ihrem Einkauf am Wohnort helfen sie mit, den Einzelhandelsgeschäften in Eching auch in der Zukunft eine wirtschaftliche Basis zu geben. Statt dem Bestellklick im Internet finden Sie oft Einkaufsalternativen in Eching, oder Sie nützen den Bestellservice der örtlichen Händler.

### Machen Sie mit!

Ihre Eching Fachbetriebe



Mehr Spaß beim Einkaufen!

**EFB**

[www.echinger-fachbetriebe.de](http://www.echinger-fachbetriebe.de)

Spenglerei  
Formteile  
Flachdachisolierung  
Balkonsanierung  
Dachrinnen & Rohrreinigung

Manfred Mittler, Ihr Fachbetrieb für Spengler- und Abdichtarbeiten, Reparatur und Neuanfertigung für Haus und Garten, auch nach eigenen Entwürfen,

**Meisterbetrieb Manfred Mittler**  
Tel. 089/319 048 75  
Mobil 0172/871 44 71

## Maß- und Änderungsschneiderei

Maruška  
**ModeAtelier**  
Maria Bujňáčková



Untere Hauptstr.4 Eching  
Tel. 0151 18 488 611

## EZS - Elektroanlagen



Elektroinnungs-Meisterbetrieb  
W. Schönigen, Ährenweg 12e,  
85375 Neufahrn  
E-Mail: [info@ezs-elektroanlagen.de](mailto:info@ezs-elektroanlagen.de)  
Tel. 08165/64 57 50 Fax: 64 57 51  
[www.ezs-elektroanlagen.de](http://www.ezs-elektroanlagen.de)

Elektroinstallation	ISDN-Telefonanlagen
Reparaturservice	Telekom-Partner
SAT-Anlagen u. Antennen	EDV-Netzwerkverkabelung
Elektrogeräte	Beschallungsanlagen
Beleuchtungssysteme	Theaterlichtsteuerung

● **Planung** ● **Beratung**  
● **Verkauf**

## Neues Bad gewünscht?

Ihr Fliesenlegermeister aus der Nachbarschaft erstellt Ihnen gern ein kostenloses Angebot!



**E.GENSBERGER GmbH**  
Fliesenfachgeschäft  
Erfurter Str. 7 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 25 96 und 0172/85 84 285



IM FIVE RÜCKEN- UND  
GELENK-ZENTRUM

FITNESS MIT HERZ  
IM ZENTRUM VON ECHING



Heidestr. 4 Eching 089/23057567  
[www.five-zentrum-eching.de](http://www.five-zentrum-eching.de)



Bahnhofstraße 4b  
85386 Eching  
Tel. 089 312 862 28

coiffeur **markéta**

[www.coiffeur-marketa.de](http://www.coiffeur-marketa.de)

Wohn- und Gartenaccessoires • Geschenke • Leuchten



**Petra Huber**  
Sternstr. 4 85386 Günzenhausen  
[www.arteundmobile.de](http://www.arteundmobile.de)



Haus & Sicherheit  
Michael Schöttl  
Schaarschmidtstr. 14  
80995 München

Telefon: 089-379 399 73

E-Mail: [kontakt@haus-sicherheit.info](mailto:kontakt@haus-sicherheit.info)



Ladenzentrum Alter Wirt

Danziger Str. 2  
Tel. 089/319 11 88

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 8 - 13 u. 15 - 18 Fr. 7 - 18,  
Sa. 7 - 12, Mi. nachm. geschlossen

**Feinkost Kurz**  
und gut...

Wir  
gestalten Wohn-  
räume

RAUM-COLOR  
Farbe. Boden. Stoff

85386 Eching | [www.raum-color.de](http://www.raum-color.de) | 

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

**LOIBL-BAU**

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

**Bauträger**

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

**Bauunternehmen**

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)



**Für die nächste Ausgabe:**

Redaktionsschluss Di. 08.05.  
Anzeigenschluss Mo. 14.05.  
Erscheinungstermin Fr. 25.05.

**Anzeigenannahme:**  
Tel. 0 82 71.55 16  
mail: [Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

**BIO Volet**  
DER FEINE BIOMARKT

*Genuss-Brotzeit*

*AUS  
UNSERER  
THEKE:*

WERTVOLL  
LEBEN  
BIO EINKAUFEN  


FEINER KÄSE, BESTES BROT  
FRISCHE WURSTWAREN  
& FRISCHES FLEISCH  
(Geflügel, Rind, Schwein, Lamm)

ECHING • Schlesierstraße 2  
T 089 - 379 792 82 • Mo - Fr 8 - 20 Uhr • Sa 8 - 19 Uhr

MÜNCHEN • Herkomerplatz 2 • T 089 - 982 473 93  
Mo - Fr 7.30 - 20 Uhr • Sa 7.30 - 19 Uhr

[www.biovolet.de](http://www.biovolet.de)